



Des aides pour  
un logement  
plus économe  
en énergie  
P. 16



Les Journées  
du patrimoine  
P. 30 et 55

Hommes,  
femmes,  
mêmes métiers  
P. 32

Dominique A  
et Christophe  
aux Indisciplinés  
P. 42

# les Nouvelles

LE MAGAZINE D'INFORMATION DE LORIENT AGGLOMÉRATION  
SEPTEMBRE - OCTOBRE 2013 N°12

BRANDÉRION | CAUDAN | CLÉGUER | GÂVRES | GESTEL | GROIX | GUIDEL | HENNEBONT | INZINZAC-LOCHRIST | LANESTER  
LANGUIDIC | LARMOR-PLAGE | LOCMIQUÉLIC | LORIENT | PLŒMEUR | PONT-SCORFF | PORT-LOUIS | QUÉVEN | RIANTEC



Jean-Baptiste Veiter

TERRE

Lorient se prépare  
pour l'arrivée du TGV



Stéphane Cuisset

HOMMES

Ils sont passés  
par les studios MAPL



Stéphane Cuisset

MER

Le bateau électrique  
bon pour  
le service

LORIENT  
AGGLOMÉRATION

- 02 | SOMMAIRE/ ÉDITO
- 04 | ARRÊT SUR IMAGE
- 06 | OBJECTIF AGGLO

## TERRE

- 11 | AMÉNAGEMENT  
→ LORIENT PRÉPARE L'ARRIVÉE DU TGV
- 16 | HABITAT  
→ DES AIDES POUR VOTRE LOGEMENT

## MER

- 19 | ÉCONOMIE  
→ LE PORT DE PÊCHE EN BONNE SANTÉ
- 23 | ENTREPRISES  
→ DES BALISES POUR SATELLITES
- 23 | TRANSPORTS  
→ ET VOGUE LE BATEAU ZÉRO ÉMISSION

## HOMMES

- 27 | MUSIQUE  
→ ET SI ON BRANCHAIT LA GUITARE ?
- 30 | PATRIMOINE  
→ LE PORTRAIT D'UNE CRÉATRICE DE BIJOUX
- 31 | ENSEIGNEMENT  
→ LA NOUVELLE ÉCOLE D'INGÉNIEURS
- 32 | EMPLOI  
→ DES MÉTIERS DE PLUS EN PLUS MIXTES

- 34 | EN DIRECT DES COMMUNES
- 38 | ÉCLAIRAGE
- 40 | E BREZHONEG

## AU FIL DES SEMAINES

- 41 | CULTURE / LOISIRS / SPORT
- 58 | SI MON PAYS M'ÉTAIT CONTÉ  
PAR LUCIEN GOURONG



### Les vidéos du magazine sur internet

Sur plusieurs pages du magazine, vous trouverez cette image, appelée Code 2D ou tag. Elle permet de lire une vidéo à partir d'un smartphone. Pour obtenir une application capable de lire ce code, allez sur la boutique d'applications de votre smartphone (Appstore pour les iPhone, Market Android ou autre suivant votre téléphone) et recherchez Code2D. Vous aurez le choix entre flashcode, qrcode ou d'autres, qui sont des applications gratuites. Une fois téléchargée, l'application fonctionne avec l'appareil photo. Prenez en photo le code et vous pourrez visualiser directement le contenu. Si vous n'avez pas de smartphone, vous pouvez retrouver les vidéos sur le site [www.lorient-agglo.fr](http://www.lorient-agglo.fr)

# Pratique

## Lorient Agglomération

2 boulevard Leclerc - BP 20001, 56314 Lorient Cedex  
Tél. 02 97 02 29 00  
[www.lorient-agglo.fr](http://www.lorient-agglo.fr)  
Standard ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 17h15

## Collecte et tri des déchets

**0 800 100 601**

Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h.

## Eau potable, assainissement

**0 800 100 601**

Lundi de 8h30 à 17h15, du mardi au jeudi de 8h30 à 12h15 et de 13h30 à 17h15, vendredi de 8h30 à 16h30.

## Espace info habitat

**0 800 100 601**

30 cours de Chazelles à Lorient.  
Lundi, mercredi, vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h15.  
Mardi et jeudi de 9h à 12h.

## Aides aux économies d'énergie et aux énergies renouvelables

Agence Locale de l'Énergie de Bretagne Sud (Aloen),  
31 rue du Couëdic à Lorient.  
Du lundi au vendredi de 13h30 à 17h30.

**0 805 203 205**

0,12 € TTC/min. plus surcoût éventuel de votre opérateur téléphonique

## Transports et déplacements (CTRL)

Gare d'Échanges, Cours de Chazelles, Lorient  
Tél. 02 97 21 28 29 - Fax : 02 97 21 44 97 - [www.ctrl.fr](http://www.ctrl.fr)

## Chenil et fourrière

55 rue Amiral Favereau, Lorient - Tél. 02 97 64 25 21

## Développement économique

**0 805 05 00 26**

## Office de tourisme du Pays de Lorient

Quai de Rohan à Lorient - Tél. 02 97 847 800  
[www.lorient-tourisme.fr](http://www.lorient-tourisme.fr)  
Ouvert actuellement du lundi au samedi de 9h30 à 13h et de 14h à 18h, le dimanche de 10h à 13h.  
À partir du 23 septembre, ouverture le matin à 10h et le samedi de 10h à 12h.

**Directeur de la publication** : Norbert Métairie

**Directeur de la rédaction** : Pascal Poitevin

**Rédacteur en chef** : Éric Burthey

**Coordination photo** : Gwenaëlle Pichard-Leroyer

**Coordination éditoriale multimédia** : Fabrice Lanfranchi

**Rédacteurs** : Djamel Bentaleb (Décrocher la Une),  
Anne-Laure Parmelan-Jaouën, Charlotte Viart.

**Photographes** : Hervé Cohonner, Stéphane Cuisset, Anne Fromentin,  
Patrick Guigueno, François Trinel, Fanch Galivel, Franck Betermin.

**Vidéos** : Kevin Queuille.

**Réalisation et mise en page** : **dynamo +**  
d'après une maquette de [...]bigbang.fr 2011

**Impression** : Imprimerie Léonce Deprez

**Dépôt légal** : septembre 2013  
n°ISSN : 1760-4222





# 19

communes

# 191 716

habitants

# 12

compétences

Développement économique  
 • Développement touristique et maritime • Organisation des transports collectifs • Aménagement et politique foncière • Habitat et cohésion sociale • Urbanisme et projets urbains • Eau et assainissement • Collecte, traitement et valorisation des déchets ménagers • Protection, mise en valeur de l'environnement et du cadre de vie • Développement de l'enseignement supérieur et de la recherche • Développement des nouvelles technologies • Promotion du territoire

# 3<sup>e</sup>

agglomération  
de la région  
Bretagne

*Vous découvrirez dans ce numéro un dossier consacré à l'arrivée du TGV dans l'agglomération et au projet de construction de la nouvelle gare qui sera présenté au public le 30 septembre (pages 6 et 11 à 15). En 2017, Lorient sera à 2h40 de Paris, un atout supplémentaire pour l'attractivité du territoire. À découvrir également dans cette même rubrique Terre, l'ensemble des aides accordées par Lorient Agglomération dans le domaine de l'habitat, que ce soit pour la rénovation thermique ou l'accession à la propriété (page 16 et 17). Les Nouvelles marquent la rentrée avec le portrait d'un professeur qui enseignera dans le nouveau bâtiment de l'École nationale supérieure d'ingénieurs de Bretagne-Sud, avec le rendez-vous de vos loisirs grâce à l'agenda complet de la culture, des animations et du sport (pages 41 à 57), mais également grâce à un magnifique portrait de Marine Delanoë, créatrice de bijoux, qui ouvrira les portes de son atelier lors des Journées du patrimoine.*

La Rédaction

## ➤ ARRÊT SUR IMAGE

**15 août.** Sur les bords du Blavet, à Languidic, une famille profite du beau temps pour pique-niquer.



Franck Galivel

**15 juillet.** À Lorient, Franck Cammas est sur le podium de la 5<sup>e</sup> étape du Tour de France à la Voile, une épreuve dont il sera vainqueur quelques jours plus tard lors de l'arrivée finale à Marseille.



Yvan Zedda



Trinél François

**8 juillet.** Au domaine du Lain à Gestel, Lorient Agglomération fait appel à un spécialiste de la traction animale pour une fauche plus écologique dans cet espace naturel.

**11 juillet.** La fresque du plus célèbre des marins français, composée de milliers de photos d'anonymes, est définitivement accrochée à l'un des bunkers de la base de sous-marins, à côté de la Cité de la Voile Éric Tabarly.



Ywan Zebeda



Patrick Guiguano

**Du 2 au 11 août.** Pendant toute la durée du Festival interceltique de Lorient, l'espace Acadie a proposé des dizaines de concerts gratuits, dont certains ont enflammé un public toujours très nombreux et très enthousiaste.

## ➤ OBJECTIF AGGLO

### Expo : des maisons innovantes

Le hall de la gare d'échanges, à Lorient, accueille du 24 septembre au 7 octobre l'exposition Prix des maisons du Morbihan. Celle-ci présente sous forme de grands panneaux les lauréats du concours organisé par le conseil d'architecture d'urbanisme et de l'environnement (CAUE), un organisme de conseil aux particuliers. Le public découvrira ainsi des constructions considérées comme innovantes dans la conception ou la réalisation, et plébiscitées par les familles qui y habitent. Il peut s'agir d'une maison écologique en bois, d'une maison dite "dedans-dehors" ou encore d'une ferme rénovée. ■

Exposition Prix des Maison du Morbihan, du 24 septembre au 7 octobre, hall de la gare d'échanges à Lorient. Ouvert de 8h à 19h. Entrée gratuite.

### Découvrez la future gare TGV

Afin de préparer l'arrivée du TGV et le doublement du nombre de passagers SNCF d'ici 2020, Lorient Agglomération a décidé de construire une nouvelle gare, plus fonctionnelle. Ce nouveau bâtiment sera édifié de l'autre côté des rails par rapport au bâtiment actuel et sera pour les voyageurs la porte d'entrée vers le centre-ville et le futur quartier de la gare qui prévoit la réalisation sur la durée de 42 000 m<sup>2</sup> de logements, 32 000 m<sup>2</sup> de bureaux et 28 000 m<sup>2</sup> de commerces et activités. Il sera prolongé par un parvis correspondant à la place François-Mitterrand, parvis qui intégrera les quais de bus, le Triskell (voie priorité bus), la station de taxi, le parking vélos et le dépose minute. ■

Ce nouveau bâtiment voyageurs sera dévoilé lors d'une réunion publique le lundi 30 septembre à 18h30 salle tribune sud stade du Moustoir à Lorient. Entrée libre.



Stéphane Cuisset



### François Cluzet en avant-première à Lorient

Il avait quitté Lorient en octobre dernier après le tournage à la base de sous-marins et au large de Groix des principales scènes d'un long-métrage qui a pour toile de fond le Vendée Globe et la course au large. François Cluzet, alias Yann Kermadec à l'écran, sera de retour avec toute l'équipe (casting et réalisation) le 15 octobre au Cinéville pour l'avant-première du film *En Solitaire*. Le pitch ? Yann Kermadec voit son rêve se réaliser quand il remplace au pied levé son ami Franck Drevil, au départ du Vendée Globe, le tour du monde à la voile en solitaire. Habité par une farouche volonté de gagner, alors qu'il est en pleine course, la découverte à son bord d'un jeune passager va tout remettre en cause. ■

*En solitaire*, avant-première au Cinéville de Lorient, mardi 15 octobre à 20h. Billetterie sur place. [Lorient.cineville.fr](http://Lorient.cineville.fr)

## Création d'entreprises : faites-vous accompagner



L'ARPE (association réseaux pour l'emploi) organise le 26 septembre un forum sur le thème de la

création d'entreprise. L'objectif est d'inciter toutes celles et tous ceux qui ont un projet ou une simple idée à faire appel à une structure d'accompagnement, l'une des clés de la réussite. Durant un après-midi, le forum proposera un parcours ludique en quatre ateliers qui permettra de découvrir comment passer de l'idée à la réalisation d'un projet. Sur un second espace, le public pourra rencontrer les partenaires de la création. Plus de 20 exposants seront en effet présents afin d'accueillir les candidat(e)s à la création d'entreprise : chambres consulaires, réseaux, banques, experts-comptables... S'il n'est pas nécessaire de s'inscrire pour participer, vous pouvez vous tenir informé en vous abonnant à la lettre d'information de l'ARPE sur l'actualité de la création et de la reprise d'entreprise sur [www.paysdelorient.com](http://www.paysdelorient.com). À télécharger également, le carnet d'adresses et le profil créateur d'entreprises. ■

Forum de la création d'entreprises le jeudi 26 septembre de 14h à 18h au Palais des congrès de Lorient. Entrée libre.

## Douze recettes à la sauce Keroman



Ils sont de Lorient, Port-Louis, Larmor-Plage, Hennebont... Qu'ils soient à la barre d'un restaurant étoilé ou d'un resto de quartier, ils ont tous un point commun : le port de Keroman. C'est là qu'ils viennent faire leurs courses, chaque matin, avant d'imaginer ce que sera le menu du jour en fonction des arrivages de la nuit. Ils, ce sont douze chefs du Pays de Lorient qui vous dévoilent quelques-uns de leurs secrets dans un livre intitulé *Les recettes de Kéroman*.

Douze recettes faciles à réaliser et accessibles à tous les budgets. Pour le deuxième port de pêche français, ce livre est un véritable outil de communication : « *C'est une promotion pour le poisson, pour les cuisiniers, pour les mareyeurs mais aussi pour les poissonniers* », explique Maurice Benoish, président de la SEM Lorient-Keroman. Plus globalement, c'est aussi une vitrine pour ces restaurants lorientais déjà très cotés. « *Ce n'est pas le fruit du hasard, cela prouve qu'à Lorient, nous avons une gastronomie de qualité* ». ■

*Les recettes de Keroman* en vente dans les offices de tourisme de l'agglomération, les coopératives maritimes et le Comptoir de la mer. Prix : 5 euros.



Sonia Naudy

## Les 50 ans du Muscadet à Lorient

Catherine Chabaud, Thomas Coville, Roland Jourdain, Jimmy Pahun, Bertrand de Broc... Des skippers de renom seront à Lorient les 14 et 15 septembre afin de fêter le Muscadet. Pas le fameux vin de la région nantaise, mais le voilier de croisière côtière qui figure parmi les voiliers en contreplaqué ayant contribué à l'essor de la plaisance en France. Conçu en 1963 par Philippe Harlé, le Muscadet, très maniable et d'un prix très abordable, a rapidement connu le succès même après l'arrêt de sa fabrication en 1981. Objet de collection autant que bête de course, il rassemble encore de nombreux admirateurs. Pour fêter ses 50 ans, l'association des propriétaires de Muscadets a invité 50 skippers professionnels à découvrir 50 de ces voiliers mythiques rénovés pour une régates festive dans la rade de Lorient. ■

La Régate des 50 à Lorient - 14 et 15 septembre - Port et esplanade de la BSM à Lorient - [www.apmuscadet.com](http://www.apmuscadet.com)

## Une nouvelle cartographie de la rade dévoilée



Lorient Agglomération et le Musée sous-marin du Pays de Lorient se sont associés pour réaliser une cartographie bathymétrique (sous-marine) de la rade de Lorient. Cette carte s'appuie sur une base de données comptant plus d'un million de points relevés dont le positionnement est précis à 60 cm. La mesure de la hauteur d'eau a été obtenue à l'aide d'un sondeur scientifique à très haute résolution capable de pénétrer dans les couches sédimentaires et d'analyser des objets de quelques centimètres. Au total, un peu plus

de 500 heures bénévoles de navigation ont été consacrées à cette opération par le Musée sous-marin du Pays de Lorient entre 2008 et 2012. Les données bathymétriques sont utilisées par les techniciens pour calculer l'accumulation des sédiments et leur localisation. L'exploitation de cette base de données permet ainsi de réaliser des cartes des fonds marins et les mesures disponibles peuvent être compilées avec celles des ports et des plages et ainsi constituer un fond de plan d'ensemble. ■

L'ensemble des cartographies est accessible sur le site de Lorient Agglomération : [www.lorient-agglo.fr](http://www.lorient-agglo.fr) rubrique l'Agglo vue du ciel.

## Un nouveau centre de formation pour le FC Lorient

Les footballeurs du FC Lorient, professionnels ou en formation, ainsi que le personnel administratif ont fait leur rentrée dans leurs nouveaux locaux à Plœmeur sur le site de Kerlir. Ces installations comprennent notamment les chambres pour les pensionnaires du centre de formation, quatre terrains d'entraînement dont deux en synthétique, un bâtiment principal de 2 000 m<sup>2</sup> avec auditorium, salle de musculation, restaurant, laverie, salle de massage et les bureaux de la direction. Les vestiaires ont quant à eux été conçus sur le modèle des infrastructures du FC Barcelone ou de Lille : tous les joueurs sont assis sur un banc circulaire et font face à l'entraîneur. ■



Bruno Perrel



Stéphane Cuisset

## Une initiation gratuite au golf

Du 13 au 22 septembre, les deux golfs de Plœmeur et Quéven, dont Lorient Agglomération est propriétaire, proposent une initiation gratuite à celles et ceux qui sont tentés par le golf mais qui se demandent où jouer, à quel prix, selon quelle formule. Durant dix jours, dont deux week-ends, de nombreux créneaux de deux heures permettront au public de s'inscrire pour tester le putt ou le swing. Sur place, vous serez accueillis par un professeur diplômé avant de vous essayer à taper la balle sur le practice (stade d'entraînement) en jeu long et en jeu court. Munissez-vous de chaussures plates et d'un coupe-vent. ■

### Réservations

Golf de Plœmeur : 02 97 32 81 82 / Golf de Quéven : 02 97 05 17 96



## Visiter la nouvelle école d'ingénieurs

Elle a ouvert ses portes en juin dernier pour mieux préparer la rentrée des 200 élèves ingénieurs qui s'apprêtent à fouler ses sols neufs. Le nouveau bâtiment de l'École nationale supérieure d'ingénieurs de Bretagne-Sud (ENSIBS) dont Lorient Agglomération est maître d'ouvrage pour un total de 14,3 millions d'euros, est signé par le célèbre architecte urbaniste Nicolas Michelin. Implanté boulevard Flandres-Dunkerque, imposant et original, il marque le paysage. Samedi 14 septembre, le personnel et les enseignants vous accueillent et vous guident dans les quelque 6000 m<sup>2</sup> du bâtiment innovant et basse consommation. Disposé en V, progressant en espaliers et habillé d'un bardage bois et métal, le bâtiment combine jardins et terrasses face au soleil. L'intérieur s'organise autour d'un amphithéâtre central ouvert aux regards par le jeu de la transparence d'une paroi de verre. À visiter, les différentes salles de TD, les laboratoires de langues, les ateliers et l'amphi de 180 places, mais aussi des installations photovoltaïques et un projet d'appartement témoin en domotique (lire également en rubrique hommes page 31).

### Infos pratiques :

Journée portes ouvertes samedi 14 septembre de 10h à 17h.  
17 boulevard Flandres Dunkerque à Lorient  
[www.ensibs.fr](http://www.ensibs.fr)

François Trinel



## La Fête de la science à la BSM



Gwenaelle Richard

Avec le concours de Lorient agglomération, le CCSTI - Maison de la mer organise ce grand rendez-vous de la curiosité scientifique et du savoir, et installe son village des sciences du 10 au 13 octobre sur l'esplanade de la base des sous-marins à Lorient. Sur place, une vingtaine d'ateliers pour tous

les publics : depuis l'observation de l'invisible au microscope jusqu'à la tête dans les étoiles avec le télescope, en passant par la connaissance des insectes et des robots animés. Autour du village, les instituts et musées ouvrent leurs portes : la Cité de la Voile Éric Tabarly, la station Ifremer, le sous-marin *Flore*... Mais aussi l'Université de Bretagne-Sud, la librairie Comme dans les livres (Lorient), l'Hôpital du Scorff, les médiathèques de Lorient et Quéven, l'Odysseum à Pont-Scorff pour de nombreux débats, conférences et expositions. ■

### Fête de la Science

Du 10 au 13 octobre 2013. Scolaires les 10 et 11 ; tout public les 12 et 13 de 14h à 18h à la base de sous-marins de Lorient.

Programme : [www.ccstilorient.org](http://www.ccstilorient.org)

Entrée libre et gratuite

## 7 000 participantes attendues pour la Lorientaise

Pour sa 5e édition, la Lorientaise, course des femmes contre le cancer du sein, espère bien battre deux records. Celui du nombre de participantes : elles étaient déjà 5000 l'an passé, l'office de l'éducation physique et des sports de Lorient, qui organise la manifestation, en attend 7000 cette année. Et celui des dons au profit de la Ligue contre le cancer du Morbihan, dont le montant a atteint 28000 euros en 2012. Ouverte à toutes les femmes, la Lorientaise se déroulera le dimanche 6 octobre dans le centre-ville de Lorient sur un parcours de 5 km. Rendez-vous dès 9h30 place Glotin, derrière le Palais des congrès de Lorient, pour l'échauffement. Participation : 5 € minimum.

Renseignements, inscriptions : 09 71 32 06 96,

[lorientaise.oeps@orange.fr](mailto:lorientaise.oeps@orange.fr) ou [www.facebook.com/LaLorientaise](http://www.facebook.com/LaLorientaise)



Anne Fromentin

# TERRE

## LA FORCE DES PROJETS D'UN TERRITOIRE



### AMÉNAGEMENT

- > Le TGV est sur les rails
- > Une liaison attendue par le monde économique
- > Une nouvelle gare pour accueillir 2,5 millions de voyageurs



### HABITAT

- > Des aides pour votre projet de logement
- > Un espace info habitat pour vous renseigner

*Photo ci-contre en haut : Avec la nouvelle ligne TGV, il faudra moins de trois heures pour rallier Lorient à Paris (ici le passage sur le Blavet à Hennebont).*



Hervé Cohonner

**Lorient se prépare à l'arrivée de la ligne à grande vitesse avec la réalisation du pôle d'échanges multimodal (PEM), c'est-à-dire le regroupement, sur un nouveau parvis, de l'entrée de la gare, des quais de bus, d'une station de taxis ou encore d'un point location vélos.**

GRANDE VITESSE

## Le TGV est tout proche

À Lorient, 2017 sonnera l'arrivée de la ligne à grande vitesse pour les trains en provenance de Paris. Faire le trajet entre la capitale et la 3<sup>e</sup> agglomération de Bretagne prendra 2h40. En attendant, la réflexion sur la nouvelle gare et ses abords avance à grands pas. Le principe retenu est celui de l'intermodalité (liaison entre les différents modes de transport) qui permettra, dès la descente du train, de sauter dans un bus, louer un vélo, une voiture, ou prendre un taxi.

« Aujourd'hui, la gare de Lorient manque de visibilité quand on ne connaît pas la ville », remarque Jean-François Rault, directeur général adjoint à Lorient Agglomération. La nouvelle gare sera donc située de l'autre côté des rails, côté sud, à la place de La Poste, sur l'actuelle place François-Mitterrand. « Inverser l'entrée de la gare semblait évident pour faciliter l'accessibilité au centre-ville », souligne Emmanuel Clochet, directeur de Gares et connexions grand Ouest, filiale de la SNCF chargée de coordonner la conception de la nouvelle gare.

### Un quartier en métamorphose

Une passerelle sera construite au-dessus des voies pour permettre les passages d'un quai à un autre et l'accès au nord de l'agglomération.

Selon une étude réalisée par la SNCF, la fréquentation de la gare de Lorient devrait connaître un accroissement d'environ 130 % pour atteindre 2,5 millions de voyageurs à l'horizon 2020 (contre un million aujourd'hui). « On va doubler la surface de hall disponible pour les voyageurs », note Emmanuel Clochet. Le nombre de quais augmentera également. Il y en aura trois au lieu de deux, dont un nouveau quai pour le TER (lire article page 14). À l'intérieur de la gare, les passagers trouveront tout ce qu'il faut pour patienter : salle d'attente, informations, billetterie, restauration rapide, distributeurs de boissons et de nourriture, loueur de voitures, relais presse...

« La gare constituera une véritable entrée de ville et d'agglomération au cœur d'un quartier qui comprend déjà bars, restaurants, hôtels, cinéma, galerie commerciale, commerces de proximité », souligne Norbert Métairie, président de Lorient Agglomération. Le quartier prendra un nouvel essor. » Un projet plus large prévoit en effet la construction dans les dix à quinze ans à venir d'un ensemble d'immeubles entre la gare et le pont d'Oradour, à la place de voies ferroviaires désaffectées et des anciens locaux de la SERNAM. Ce projet prévoit sur la durée la réalisation de 28 000 m<sup>2</sup> de commerces et activités, 32 000 m<sup>2</sup> de bureaux et 42 000 m<sup>2</sup> de logements. ■



**Le pôle d'échanges multimodal (PEM), qui sera créé autour de la nouvelle gare, côté centre-ville, intégrera l'ensemble des transports, y compris le Triskell et les deux-roues.**

TGV

# Une nouvelle gare pour 2,5 millions de passagers



Josiane Grand-Colas

**La nouvelle gare sera une porte d'entrée vers le centre-ville de Lorient et l'agglomération.**

## Un parvis spacieux ouvert sur le quartier

L'actuelle place François-Mitterrand, située devant la poste et à deux pas de la médiathèque, sera transformée en un grand parvis, où l'on pourra circuler à pied, à vélo, en poussette, en rollers... L'entrée secondaire côté nord (rue Beauvais) sera elle aussi prolongée d'un parvis.

## Un pôle d'échanges multimodal

Une station de bus sera créée sur le parvis. Elle permettra d'accéder au Triskell, la future voie priorité bus, et de se rendre rapidement au centre-ville de Lorient, à Plœmeur, Lanester, Quéven... Les autres modes de transport (taxi, vélo, voiture personnelle, car interurbain...) seront intégrés à ce parvis afin de faciliter le passage de l'un à l'autre.



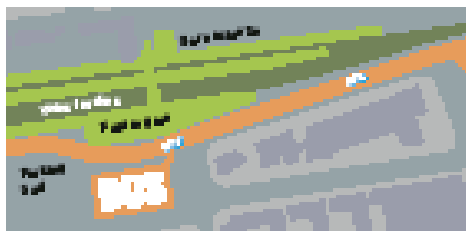
Josiane Grand-Colas

## Une nouvelle gare côté sud

Finie la gare "cachée" côté nord. Dès 2017, la nouvelle gare sera orientée côté sud, tournée vers le boulevard Franchet d'Esperey et le centre-ville. Elle fera le lien entre le nord et le sud de la ville, et deviendra l'un des bâtiments publics emblématiques de Lorient. Une entrée côté nord sera maintenue rue Beauvais.

## Le Triskell en direct

La nouvelle voie réservée aux bus et aux cars, et partiellement aux taxis, passera derrière la gare d'échanges l'Orientis, rue Louis-Yequel, puis devant la nouvelle gare, et se poursuivra jusque sur le pont d'Oradour, par un nouvelle rampe. Sur le pont d'Oradour, deux voies seront réservées aux bus, et le tunnel actuel sera supprimé.



**Découvrez la nouvelle gare TGV lors d'une présentation publique le lundi 30 septembre à 18h30 salle tribune sud du stade du Moustoir. Entrée libre. Lire page 6.**

## Le financement du projet

- **Lorient Agglomération** : 30,53 M d'€
- **La Région** : 11 M d'€
- **Ville de Lorient** : 10 M d'€
- **L'État** : 2,6 M d'€
- **Le Département** : 1,5 M d'€
- **RFF** : 0,22 M d'€
- TOTAL** : 58,38 M€



La nouvelle gare sera située au sud des rails, tournée vers le centre-ville de Lorient.

■ E 2017, pa vo lakaet al linenn BTB (Breizh Tizh Bras) e servij e vo ezhomm àr-dro teir eurvezh evit dont a Bariz d'an Oriant, bezet ur gounid etre 50 munut hag un eurvezh e-skoaz hiziv. Evit degemer an 2,5 vilion a veajourion rakwelet bep blez, e vo savet ur porzh-houarn nevez diouzh tu kreiz-kêr an Oriant. Kendalc'het e vo gant

ul leurenn a vo savet evit talvezout d'an holl zoareoù treuzdougen : busoù, beloioù, taksioù ha kirri personel. E diabarzh an ti-gar e kavo ar veajourion kement tra a vez ezhomm evit pasiant-tiñ pa vezer é c'hortoz an tren : sal-c'hortoz, titouroù, bilhederezh, predoù àr ar prim, ingalerioù evajoù pe boued, ur feurmour kirri, ur stalig kazetennoù...



Recoura Christophe

## Calendrier

2013 : Consultation des entreprises pour le Triskell (voie priorité bus).

2014 : début des travaux du Triskell à proximité du PEM.

2014 : travaux de la ligne "Bretagne à grande vitesse" (BGV).

2016 : mise en service du Triskell 2<sup>e</sup> phase.

2017 : arrivée de la ligne BGV et livraison de la nouvelle gare, de la passerelle, et de la gare interurbaine.

À partir de 2019 : achèvement du PEM sud (nouveau quai TER, parvis et parkings sud).

Mise en service du PEM nord (accès secondaire, parvis et parkings nord) qui marque la fin des travaux du PEM.



Anne Fromentin

**Chaque année en Bretagne, la fréquentation des trains régionaux augmente de 10 %. Lorient Agglomération et la Région ont donc décidé d'améliorer l'accès au quai TER dans la nouvelle gare.**

*Depuis 2004, les dessertes TER ont doublé.*

TRANSPORTS

## Le boom du TER

**D**epuis le transfert du transport régional aux Régions, le trafic TER a été multiplié par deux en Bretagne. La croissance moyenne annuelle s'élève à 10 %, une croissance encore plus importante dans les zones périurbaines et pour les liaisons inter-villes. « *Il y a une exception bretonne, du fait que TER et TGV sont complémentaires. Nous sommes la seule région de France où les abonnés peuvent de façon combinée utiliser le TER et le TGV* », souligne Gérard Lahellec, vice-président de la Région Bretagne, chargé de la mobilité et des transports. Les dessertes TER ont été considérablement développées : elles ont doublé depuis 2004. La Région Bretagne a rénové trains et gares et déployé une gamme tarifaire compétitive, permettant l'accès au service pour toutes les populations. Un cadencement ambitieux a également été mis en place sur l'axe sud, allant de Quimper à Rennes, permettant une densification des dessertes dans l'agglomération de Lorient.

La Région a même commandé 17 rames à double étage, d'une capacité de 350 à 500 places assises, qui seront progressivement livrées et mises en service entre 2014 et 2016.

### Un quai spécial TER

Avec la nouvelle gare de Lorient et le principe de l'intermodalité, le souhait est de mettre encore plus l'accent sur la desserte TER lorientaise. Un nouveau quai verra le jour, directement accessible depuis le hall de la gare, côté sud. « *On démarre les travaux au second semestre 2014. On va libérer le foncier au sud, démonter d'anciennes voies, commencer le génie civil, puis mettre en place panneaux et abris voyageurs*, annonce Gérard Lebre, chargé de l'aménagement de tous les projets en émergence en Bretagne chez RFF (réseau ferré de France). *Tous les TER ne circuleront pas sur cette voie, mais au moins ceux qui auront Lorient pour départ ou terminus.* » ■

### En chiffres

**838 000 voyages** au départ de Lorient, tous trajets confondus.

**200 000 voyages** entre Vannes et Lorient (trajet le plus fréquenté)

**40 arrêts** TER par jour à Lorient en semaine

**Quatre gares TER** sur l'agglomération : Lorient, Gestel, Hennebont et Branderion.

**Circuler plus rapidement, gagner du temps, relier plus facilement les villes entre elles : autant de piliers pour soutenir l'économie locale.**

TRAVAUX

# Le TGV influence la vie économique

La ligne TGV est actuellement prolongée entre Le Mans et Rennes.

**D**ivers acteurs de la vie locale, du développement économique, du tourisme, des loisirs de l'enseignement et de la formation, planchent déjà sur la question de l'impact de la réduction du temps de trajet dans le cadre du Club TGV Morbihan, à l'image des autres clubs TGV de Bretagne. Grâce à ces rencontres, une réflexion est en marche pour adapter les plannings de travail et les offres commerciales aux nouveaux temps de trajet.

« D'ici à 2017, les acteurs économiques vont pouvoir orienter certains de leurs choix en fonction du temps passé entre le Morbihan et Paris. Une PME locale peut très bien avoir intérêt à opter pour des locaux à proximité de la gare, par exemple, souligne Thierry Quéré, directeur territorial du projet TGV Bretagne/Pays de la Loire au sein de la SNCF. Les acteurs touristiques doivent également anticiper leurs offres. Il sera plus facile de venir passer un week-end en Bretagne Sud par exemple ; il faut donc que l'offre soit en adéquation avec la demande. »

Pour une vision plus globale, la DREAL (Direction régionale de l'environnement, de l'aménagement et du logement de Bretagne) a mis pour sa part en place, à l'initiative des préfetures de Bretagne et des Pays de la Loire, un observatoire de l'environnement socio-économique pour mesurer les impacts de la ligne à grande vitesse en Bretagne. ■



E. Henry

## Des travaux également entre Rennes et Lorient

Les travaux de ligne à grande vitesse concernent 182 km entre Connerré à l'est du Mans, et Rennes. Au terme de ces travaux, les TGV circuleront à partir de 2017 à 320 km/h sur ce tronçon, comme c'est le cas entre Paris et Le Mans depuis 1989. Entre Lorient et Rennes, des travaux sont également prévus afin d'atteindre les 200-220 km/h. « Ces travaux de relèvement de vitesse ont débuté en juillet 2013. Les essais vont démarrer pendant six mois à partir de septembre 2016, pour une mise en service prévue mi 2017 », indique Thierry Quéré, directeur territorial du projet TGV Bretagne/Pays de la Loire au sein de la SNCF. Des travaux vont également se dérouler entre Questembert et Vannes, là aussi pour faire passer la vitesse de 160 à 220 km/h. Ces travaux devraient être effectués entre 2015 et 2017. ■

**Temps de trajet prévu avec la mise en service de la LGV**  
Paris-Rennes : 1h24  
Paris-Lorient : 2h40

Dans le cadre de sa politique de l'habitat, dont l'objectif est de permettre à chacun de bénéficier d'un logement adapté à ses besoins, Lorient Agglomération a mis en place de nombreuses aides directes, notamment pour aider les ménages à diminuer la facture énergie de leur logement.

LOGEMENT

# Des aides pour l'habitat

## RÉNOVATION THERMIQUE

### Économie d'énergie

**Montant** : de 500 à 2 000 euros selon le gain énergétique + subventions ANAH (voir tableau plafonds de ressources) le cas échéant.

**Public** : particuliers propriétaires

**Plafond de ressources** : plafonds ANAH ou plafonds PLSA.

*Conditions particulières* : logements de plus de 15 ans. Les travaux doivent contribuer à réduire la facture énergétique d'au moins 25 %.

### Isolation toiture ou plancher

**Montant** : 10 à 50 % des travaux.

**Public** : copropriétaires

**Plafond de ressources** : 10 % sans condition, au-delà en fonction des plafonds.

*Conditions particulières* : plafonnée à 1 000 euros pour les propriétaires occupants et à 500 euros pour les propriétaires bailleurs.

### Isolation thermique extérieur

**Montant** : 5 à 50 % des travaux.

**Public** : copropriétaires

**Plafond de ressources** : 10 % sans condition, au-delà en fonction des plafonds.

*Conditions particulières* : plafonnée à 1 000 euros pour les propriétaires occupants et à 500 euros pour les propriétaires bailleurs, sous réserve d'autorisation par la commune.



Hervé Colomer

### Prêt à taux zéro ("prêt rénov")

**Montant** : prêt de 5 000 à 10 000 euros

sur 3 à 10 ans attribué par l'une des banques partenaires.

**Public** : particuliers

**Plafond de ressources** : plafond PLSA.

*Conditions particulières* : logement de plus de 15 ans. Les travaux doivent contribuer à réduire la facture énergétique d'au moins 25 %.

## LES PLAFONDS DE RESSOURCES

Nombre de personnes au foyer	Revenu fiscal de référence, plafonds PLSA	Revenu fiscal de référence, plafonds ANAH
1	23 688 euros	18 710 euros
2	31 588 euros	26 573 euros
3	36 538 euros	31 957 euros
4	40 488 euros	37 336 euros
5	44 425 euros	42 736 euros

### Des aides cumulables

**ANAH :**

- De 35 à 50 % du montant HT des travaux (limité à 20 000 €)
- 3 500 € (prime Habiter mieux)
- Eco prêt à taux zéro
- Prêt rénov
- Crédits d'impôts

**Lorient agglomération :**

- 500 à 1250 € selon le projet



## ADAPTATION DU DOMICILE



Hervé Cohonner

**Montant :** 10 à 15 % des travaux et aide plafonnée à 2 000 euros par foyer, plus subventions ANAH, Conseil général et Caisse de retraite, le cas échéant.

**Public :** personnes âgées et personnes handicapées.

**Plafond de ressources :** plafond ANAH.

**Conditions particulières :** l'aide est accordée afin de favoriser le maintien à domicile et l'autonomie des personnes.

*Parmi les aides proposées par Lorient Agglomération figurent celles liées à l'autonomie des personnes.*

## ACCESSION À LA PROPRIÉTÉ

### Prêt à taux zéro/Prim access

**Montant :** 15 000 euros sur 15 ans attribué par l'une des banques partenaires. Prise en charge des intérêts par Lorient Agglomération.

**Public :** particuliers.

**Plafond de ressources :** PLSA.

**Conditions particulières :** critères de prix de vente, de surface de terrain ou de surface habitable

## ÉNERGIES RENOUVELABLES



Jostane Grand-Colas

**Montant :** 350 euros pour un chauffe-eau solaire individuel, 600 euros pour un système solaire combiné (eau chaude et apport en chauffage), 500 euros pour un poêle bouilleur, 1 100 euros pour une chaudière à bois.

**Public :** particuliers.

**Plafond de ressources :** aucun.

**Conditions particulières :** les travaux doivent être réalisés par un professionnel agréé.



Stéphane Cuisset

### Renseignements et dossier



Espace info habitat  
30 cours de Chazelles à Lorient  
Horaires d'ouverture :  
lundi, mercredi et vendredi  
de 9h à 12h et de 14h à 17h15 –  
mardi et jeudi de 9h à 12h.

Plus d'informations sur [eih.lorient-agglo.fr](http://eih.lorient-agglo.fr)

**N° Vert 0 800 100 601**

APPEL GRATUIT DEPLUS UN POSTE FIXE

# MER

## LES ACTIVITÉS AUTOUR DE LA MER ET DE LA RADE DE LORIENT



### ÉCONOMIE

- > Le port, une place commerciale confortée
- > L'emploi maritime résiste à la crise



### ENTREPRISE

- > Des balises signées Orolia



### TRANSPORT

- > Bienvenue à bord du bateau zéro émission

*Photo ci-contre  
en haut :  
Le port de pêche  
de Lorient compte  
130 bateaux et  
620 marins-pêcheurs.*



Hervé Dobner

**Dans les années 90, le port de pêche de Lorient traversait une crise d'une extrême gravité. Depuis 2003-2004, il a assaini ses comptes et renoue avec les bénéfiques. Le résultat de choix stratégiques et d'investissements décisifs.**

PÊCHE

## Le port, place de marché

« En vingt ans, le port de pêche est devenu un port pacifié, remarque Maurice Benoish, PDG de la société d'économie mixte (SEM) Lorient-Keroman. *Tous les professionnels de la pêche, quel que soit leur métier, ont pris conscience qu'ils sont un élément essentiel d'une seule et même filière. Ils travaillent tous maintenant dans la même direction.* » Les résultats sont aujourd'hui à la hauteur de cette réalité : Lorient-Keroman se maintient à la deuxième place du marché de poissons en France derrière le port de Boulogne-sur-Mer. Une place conservée grâce à une gestion en permanence adaptée aux nécessités d'un secteur d'activité assez malmené. Récemment, l'ancien gestionnaire, la Compagnie d'exploitation des ports (CEP)

a rompu son contrat qui courait jusqu'à fin 2015 (voir aussi interview de Maurice Benoish). Une décision qui n'entraînera aucune répercussion tant pour les quatre-vingts salariés du port que pour les usagers, compte tenu des mesures conservatoires prises par la SEM. Le port répond aux besoins des professionnels et son maintien à la deuxième place du podium des ports français s'explique aussi par le fait que le niveau d'investissements a toujours été assez élevé. La préoccupation étant de toujours entretenir et moderniser les équipements pour maintenir un haut niveau de compétitivité. Cela passe aussi par une augmentation de l'offre de services aux différents usagers du port.

>> **suite page suivante**



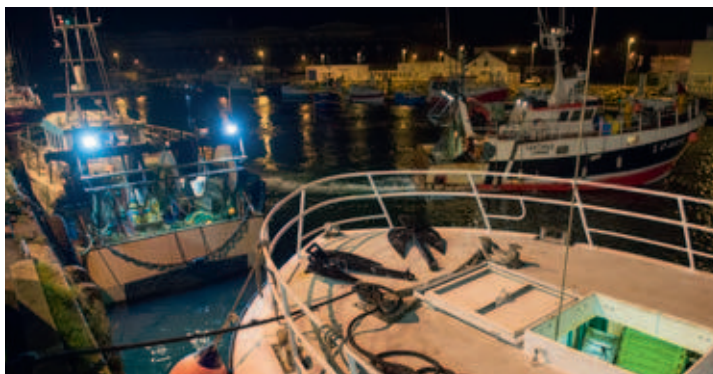
notre vidéo sur  
[www.lorient-agglo.fr](http://www.lorient-agglo.fr)

## >> suite de la page précédente

En quelques années, il a su répondre progressivement aux besoins de tous les professionnels. La première phase de modernisation a concerné les infrastructures, principalement avec la sécurisation du site, la modernisation des criées et de la gare de marées. Dans une deuxième phase, les gestionnaires ont mis l'accent sur les services à la carte proposés aux usagers du port. Pour les services aux pêcheurs, on peut citer notamment les grues de débarquement, les viviers, la salle de brumisation pour les langoustines, le système par badge (carburant, glace et eau)... Pour les entreprises, le port propose un compacteur de caisse polystyrène, de l'eau de mer propre, des préventes et un système de vente ultramoderne. Enfin, le port investit également pour aider les petits mareyeurs en leur offrant un service commercial dont ils n'ont pas forcément les moyens pour, augmenter les

apports sous criées. En fait, en quelques années seulement, le port de pêche de Lorient est devenu une véritable place de marché. ■

**Lorient conforte sa place de second port de pêche en France.**



Hervé Cozmoner



Stéphane Cuisset

**Maurice Benoish,**  
directeur de la SEM Lorient-Keroman

### « Développer la place commerciale lorientaise »

#### Pouvez-vous nous éclairer sur le changement du mode de gouvernance qui vient de se produire au port de pêche ?

Il s'agit de la rupture unilatérale du contrat de sous-traitance que nous avons contracté avec la Compagnie d'exploitation du port, filiale de Véolia. Ce système concessionnaire avec un sous-traitant a vécu. La SEM reprend donc son rôle de concessionnaire gestionnaire.

#### Quels sont les changements que vous attendez de cette « reprise en main » ?

C'est une opportunité pour réfléchir à une organisation plus efficace de l'outil portuaire. Il y a une vraie adhésion du personnel à cette évolution. Pour moi, c'est une grande satisfaction. Avec la réorganisation que nous proposons, tout sera beaucoup plus clair. Nous sommes sur place, disponibles et, surtout, nous nous connaissons tous. Nous commençons donc à discuter avec le personnel pour mettre en place rapidement une organisation plus fluide.

#### Quels sont les projets que vous comptez développer ?

L'un des points importants sur lequel nous allons travailler de manière assidue concerne le développement des apports de poissons. Notre objectif est de développer la place commerciale lorientaise et de continuer à offrir de nouveaux services aux entreprises. Aujourd'hui nous avons par exemple l'un des systèmes de vente le plus performant au monde... Ce n'est pas un détail, mais l'un des éléments qui rendent notre port attractif. Dans le même temps, nous travaillons sur la certification environnement ISO 14 001 et sur le dossier de dragage. Sur ce dernier, nous sommes mobilisés pour que ce soit fait dans les plus brefs délais. Il y va de la pérennité de l'économie portuaire. À Lorient, il n'y a pas de conflits entre les usagers. ■

Dans le cadre des lois de décentralisation et depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2007, le Port de Lorient-Keroman est propriété de la Région Bretagne. Elle a concédé l'exploitation du port à la Société d'économie mixte de Lorient-Keroman (SEMLK), dont Lorient Agglomération est actionnaire majoritaire.

### Poids économique

**620** marins pêcheurs  
**130** bateaux de pêche  
**650** employés  
**150** entreprises de mareyage et de transformation  
**160** acheteurs (mareyeurs et poissonniers)  
**1600** salariés dans la logistique, les services et la réparation navale.

# Des infrastructures modernes



François Trimmel

## Des glacières proches des lieux de consommation

Les travaux effectués au début des années 2000 ont été pensés pour rapprocher les points de production des lieux de consommation de la glace. C'est pour cette raison que plusieurs glacières ont été prévues, au lieu d'une seule (une glacière pour les navires, une pour les mareyeurs, et trois petites unités pour les poissonniers). La plus importante de ces glacières se situe sur le môle sud-est (photo ci-dessus). Elle produit 50 tonnes de glace en paillettes par jour et a une capacité de stockage de 150 tonnes.

## La plus importante gare de marée de l'Ouest

Cette gare de réception et d'expédition des produits a, elle aussi, été rénovée. Outil logistique du port, point de groupage et de dégroupage des produits de la mer, elle dispose de 36 portes et d'un accès direct à la criée hauturière afin d'optimiser les flux et de garantir la chaîne du froid. Elle reçoit énormément de camions qui importent du poisson destiné à être transformé à Lorient en provenance d'autres ports français, mais aussi de l'étranger.



Hervé Cozanne

## Des criées adaptées aux besoins

La criée n°1 sert actuellement au lavage des contenants du port caisses de criée, conteneurs, palettes plastiques... La criée n°2, permet le stockage et le travail des produits hauturiers (Scapêche) et les produits de campagne (thon, anchois, sardines...). La criée n°3 est dédiée à la pêche artisanale. Les deux salles réfrigérées, permettent de stocker poissons et crustacés (langoustines, principalement) dans d'excellentes conditions. La nouvelle criée n°4 est dédiée à la pêche hauturière acheminée à Lorient par camion. La commercialisation des produits est informatisée. La vente par Internet représente près de 20 % du marché.

## L'élevateur à bateaux le plus puissant d'Europe

Sur l'aire de réparation navale, l'élevateur à bateaux peut sortir de l'eau tous les types de navires d'une largeur maximum de 13 m et d'une longueur de 60 m sur le terre-plein (navires de pêche, mais aussi de plaisance, de transports à passagers, caboteurs, remorqueurs, barges ostréicoles, militaires...). Plus de 20 bateaux peuvent stationner en même temps sur 7 hectares de terre-plein dans un site clôturé et entièrement sécurisé par vidéosurveillance et accès contrôlés. ■



Stéphane Cuisset



Francis Trinel

**L'enquête menée par l'Agence d'urbanisme et de développement économique (Audélor) auprès de plus de 200 entreprises permet de cerner les évolutions du secteur.**

#### ÉTUDE

# L'emploi maritime résiste grâce à la diversité

**N**autisme, réparation navale, pêche, produits de la mer, tourisme et Marine nationale... L'économie maritime représente 13 500 emplois, soit 16 % des emplois du Pays de Lorient. Depuis fin 2009, la construction navale a créé 400 emplois supplémentaires. Une croissance qui doit beaucoup à DCNS avec son programme de frégates multi-missions (+305 emplois) et aux répercussions sur la sous-traitance. Les produits de la mer sont également en croissance avec 250 emplois en plus. Cité Marine en est le principal moteur en investissant dans un second site à proximité du premier mais également Capitaine Houat, installé récemment sur la zone du Rohu, à Lanester.

Sur la période, l'effectif de la Marine nationale a fortement augmenté avec 3 500 personnes, soit 1 000 de plus qu'il y a trois ans avec la restructuration de

la Défense et l'arrivée à Lann Bihoué des flottilles basées à Nîmes. Le port de pêche de Lorient Keroman est aujourd'hui le 2<sup>e</sup> port de pêche français derrière Boulogne-sur-Mer. De 2009 à 2012, son activité a progressé de 4 800 tonnes en volume (+22 %) et de 12,5 millions d'euros en valeur (+20 %). Quant au port de commerce de Kergroise, il a vu son fret décroître : celui-ci a baissé de 75 000 tonnes (-2,9 %) du fait d'une diminution des produits pétroliers et des minéraux.

#### 500 emplois en trois ans

Pour ce qui est du nautisme, depuis 2009, le secteur a subi de plein fouet la crise économique, 250 emplois ont été perdus en trois ans. Trois entreprises de plus de 20 salariés ont fermé (Alliaura, Alliage et Catlantech) et des restructurations importantes ont touché Plastico et Arcoa. Le pôle Course au large

regroupe aujourd'hui 10 teams et plus de 50 skippers. Les projets de course au large représentent 110 emplois directs et une dépense de plus de 11 millions d'euros chaque année sur le territoire. Ces dépenses portent notamment sur la conception, la construction et l'entretien des bateaux. Elles impactent 50 entreprises locales qui représentent 206 emplois indirects.

Parmi les pôles maritimes, c'est le nautisme qui était le principal créateur d'emplois sur la période 2003-2009. De 2009 à 2012, hors Marine nationale, ce sont les produits de la mer et la construction navale qui ont pris le relais. Le rythme de créations d'emplois est passé de +110 emplois/an de 2003 à 2009 à +170/an de 2009 à 2012. Avec 500 emplois salariés privés supplémentaires durant ces trois ans, l'économie maritime a contribué de manière significative à la résistance à la crise du Pays de Lorient. ■

**Avec ses balises de détresse pour les avions et les bateaux, couplées à des solutions logicielles via liaison satellitaire, le groupe s'est taillé une solide réputation dans le domaine militaire et maritime.**

TECHNOLOGIE

# Orolia ne vous laissera pas en détresse



Henri Cabonner

« Nous créons des objets pour survivre dans des environnements difficiles, en mer ou lors d'expéditions, pour localiser les hommes », résume Christian Belleux, directeur général d'Orolia depuis janvier 2013. L'entreprise, basée à Guidel, appartient au groupe français Orolia (320 personnes), présent dans huit pays. Créée en 1986 sous le nom de Serpe, puis Kannad, elle emploie 46 salariés, qui conçoivent, vérifient et réparent des balises de détresse pour avions ou bateaux, le tout pour l'univers militaire ou de loisirs. La partie aviation représente 52 % du chiffre d'affaires, avec des clients aussi prestigieux que Thales Avionics ou Eurocopter. Les 48 % restants correspondent à des clients du secteur maritime, le plus souvent des fournisseurs de l'électronique embarquée.

## 650 balises pour les États-Unis

La plupart des produits d'Orolia ont pour but de recueillir des paramètres et de les transmettre par

satellite. Orolia vend aussi des solutions logicielles et de surveillance, couplées à ses balises, à 70 distributeurs dans le monde, principalement des boutiques professionnelles. « Notre activité augmente à l'export ; elle représente 26 % du chiffre d'affaires. Elle fait carrément un bon de 60 % pour la partie aviation ! », se réjouit Christian Belleux. Une grosse commande vient de tomber : 650 balises de détresse pour la compagnie d'avion

américaine South West Airlines...

Les produits sont conçus sur place, et la fabrication est externalisée auprès de sous-traitants : français et anglais pour l'aviation, chinois pour les grandes séries comme les bouées de pêche. Mais les produits sont testés et même réparés à Guidel. Si l'entreprise a très bonne réputation, et que ses carnets de commandes sont bien remplis, elle reste néanmoins à l'affût de nouveaux produits. Elle développe en parallèle tout ce qui concerne la signalisation, pour phares et balises. Il s'agit de systèmes électroniques, permettant notamment de donner les positions des bateaux. Grâce à cette activité à fort potentiel, son chiffre d'affaires devrait augmenter d'environ 2 millions d'euros cette année (prévision 2013 : 12 millions d'euros de chiffre d'affaires). ■

[www.orolia.com/fr/](http://www.orolia.com/fr/)



## Innovation avec Galileo

Orolia vient de signer deux contrats pour la fourniture des horloges atomiques qui équiperont les huit satellites du système européen de navigation par satellites Galileo associés au programme « Full Operational Capability Phase II ». Ces horloges sont utilisées pour mesurer le temps de propagation des signaux radiofréquences des satellites vers la Terre. Montant du marché : 14,5 millions d'euros !



Stéphane Cuisset

**L'Ar vag Tredan\*, nouveau transrade électrique, commencera ses rotations entre Lorient et Locmiquélic dans quelques jours. Une innovation technologique et écologique portée par Lorient Agglomération et les chantiers STX.**

DEVELOPPEMENT DURABLE

## Bienvenue à bord du bateau zéro émission



notre vidéo sur  
[www.lorient-agglo.fr](http://www.lorient-agglo.fr)

Ce sont les aoûtis qui ont eu la primeur du bateau zéro émission (sans émission de carbone) testé dans les conditions de service lors du Festival interceltique. Une sorte de pré-baptême de l'eau pour ce navire très attendu qui entame ses rotations ce mois-ci entre Lorient et Locmiquélic. « C'est silencieux, il n'y a pas d'odeur de gasoil... On a l'impression de glisser sur l'eau ! » Les premiers passagers sont conquis par le bateau électrique, « une innovation mondiale », rappelle

la guide-conférencière lors de la présentation au public. Équipé de condensateurs supercapacité, l'Ar vag Tredan se recharge à chaque escale à Locmiquélic.

« Quatre minutes suffisent pour charger l'équivalent d'un aller retour, le navire peut ainsi assurer 28 allers retours quotidiennement », explique André Douineau, directeur des transports et déplacements à Lorient Agglomération. L'usage de condensateurs constitue une véritable innovation : cette technologie permet de stocker et de restituer très rapidement de l'énergie. Une innovation proposée par STX France et réalisée par le chantier de Lanester en réponse au



besoin spécifique exprimé par l'Agglomération. « On a affirmé nos exigences en matière d'environnement tout en tenant compte des besoins spécifiques liés au service public de transport maritime transrade, souligne Nathalie Le Magueresse, vice-présidente de Lorient Agglomération, soit 14 heures d'amplitude quotidienne, un cadencement impératif à la demi-heure, un maintien de la capacité d'accueil des usagers et un accès facilité des vélos, en y ajoutant la volonté politique de mettre en service un bateau non polluant. » Un cahier des charges très difficile à tenir, d'autant que ce type de navire n'existait pas ailleurs ! (lire ci-dessous).

## C'est vraiment une belle initiative !

Le bateau zéro émission assurera le transport des 400 000 passagers de la ligne 10, la plus fréquentée du transrade (800 000 personnes chaque année sur l'ensemble des lignes maritimes). Pour les usagers, rien ne change, mais tout sera différent : sept à huit minutes de traversée, une vitesse moyenne de 8,5 nœuds, un meilleur confort à bord, avec 120 places assises, l'accueil de 10 vélos, de larges baies vitrées, une rampe d'accès pour les personnes à mobilité réduite et les poussettes, un écran d'informations pour connaître la vitesse, la charge restante, le parcours sur la rade, la météo...

« Il est cool, on sent une super fluidité, c'est agréable comme sensation, et la traversée passe vite », raconte Ondine, une jeune Valentinoise en vacances. « On

est très sensible à la démarche : proposer un transport collectif non polluant, c'est vraiment une belle initiative », saluent Jean-Yves et Françoise, venus de Rennes. Lors de l'escale à Locmiquélic, tout le monde se presse à l'avant du bateau pour assister à la manœuvre de recharge. « C'est comme dans Alien ! Une grande douche électrique qui fond sur le bateau », s'exclament quelques jeunes passagers amusés. Un membre de l'équipage branche la prise géante dans une fiche, « 400 volts, environ 300 ampères, mais tout est sécurisé ». Dans sa cabine, Christophe, le pilote dit « le patron », surveille la charge. « C'est étrange, au début, l'absence de bruit... Avec un moteur diesel, on manœuvre à l'oreille, là il faut se réhabituer », explique-t-il. Rapidement pris en main, l'Ar vag Tredan s'avère agréable à piloter, réactif et très maniable : « On appréhendait un peu la mise en service, mais on l'a très vite adopté », conclut Christophe. ■

\* « Bateau électrique » en breton

**Budget :** 3,230 M€  
**Longueur :** 22,10 m  
**Largeur :** 7,2 m  
**Vitesse maximale :** 10 nœuds  
**Capacité :** 120 places assises + 10 vélos

## Un bateau sur-mesure



Stéphane Guisset

Véritable OFNI (objet flottant non identifié) dans le paysage du transport maritime, le bateau conçu par STX a fait le pari du tout électrique, et pourtant sans batterie. L'énergie électrique est stockée dans des supercapacités rechargeables en quatre minutes selon un procédé électrostatique (et non chimique). L'autonomie, d'environ 30 minutes, est bien plus faible que celle d'une batterie, mais la recharge rapide réalisée à chaque rotation permet d'assurer un service en continu, là où des batteries nécessitent l'immobilisation du navire pendant une nuit

pour une autonomie limitée à 10 heures. La durée de vie des supercapacités est estimée à un million de cycles, et les matériaux qui entrent dans la composition du système, essentiellement du carbone et de l'aluminium, sont recyclables. De même, l'ensemble du navire a été conçu dans un souci d'écologie : 25 m<sup>2</sup> de panneaux photovoltaïques alimentent l'éclairage et la pompe à chaleur du système de chauffage et de climatisation, la coque est en aluminium recyclable et l'absence de pont supérieur diminue la consommation énergétique. Enfin, pour pallier d'éventuels problèmes de charge ou d'autonomie, un moteur diesel peut alimenter un générateur électrique de secours. ■

### Une exclusivité mondiale.

Si les villes s'intéressent de plus en plus au transport fluvial, souvent plus rapide et plus écologique, peu se sont lancées dans le bateau zéro émission. Fer de lance du transport propre, la ville de La Rochelle dispose déjà de deux catamarans électriques dotés de batteries. À Hambourg, en Allemagne, un bateau à passagers propulsé par un système utilisant la technologie des piles à combustible (à base d'hydrogène) circule depuis fin 2008. En mai dernier, la ville de Bordeaux a inauguré les deux nouvelles navettes équipées d'un système de propulsion hybride (diesel-électrique). L'Ar vag Tredan est donc l'unique bateau doté d'un système de propulsion électrique et de supercapacités. Une innovation adaptée à Lorient et aux courts trajets dans la rade.

---

# HOMMES

## ILS ET ELLES FORGENT L'IDENTITÉ DU PAYS DE LORIENT



### MUSIQUE

> Des groupes qui ont grandi à Lorient



### JOURNÉE DU PATRIMOINE

> Marine, créatrice de bijoux



### ENSEIGNEMENT

> L'École d'ingénieurs fait peu neuve



### EMPLOI

> Un homme, une femme, un métier

*Photo ci-contre  
en haut :  
Lors de la Fête de  
la musique, à Lorient,  
le groupe St Lô a  
réussi une prestation  
remarquable dans sa  
ville de résidence.*



Des Transmusicales de Rennes à Rock en Seine à Paris, les musiciens de St Lô connaissent une success story qui doit beaucoup à l'association MAPL, Musiques actuelles au Pays de Lorient, organisatrice du festival Les Indisciplinés.

ÉLECTRO

## La fusion entre Lorient et New York



notre vidéo sur  
[www.lorient-agglo.fr](http://www.lorient-agglo.fr)

**E**nveloppé d'une fumée blanche, St Lô s'empare de la scène et du public dès les premières notes du concert lorientais à l'occasion de la Fête de la musique. Ils ne sont que trois sur scène mais leur énergie et leur musique envahissent l'atmosphère jusqu'à la rendre palpable. Miz Walidah, la chanteuse new-yorkaise, passée par le funk et le hip-hop, projette sa voix chaude et puissante contre les murs de l'Hôtel de Ville. Ton's, pull et casquette de marin, danse comme un fou derrière ses claviers. Iota, barbe et cheveux ras, lui fait face, et en coulisses, le preppy Doc Mau surveille le show. « *Sans Lorient, St Lô n'existerait pas! Thank you Lorient! You are the light!* » Tout au long du concert, la chanteuse clame au nom du groupe sa reconnaissance à la ville et à la structure qui ont permis la genèse de cette formation américano-bretonne. « *Après beaucoup d'échanges à distance et cinq jours d'enregistrement, on avait produit un mini album qui a plu à Anne Burlot-Thomas, la directrice de MAPL, qui a eu envie de nous aider, explique Ton's. Elle a fait venir Miz Walidah des États-Unis et organisé une résidence à Lorient pour préparer l'audition des Transmusicales... Les organisateurs ont été convaincus tout de suite et on a eu un super créneau pour jouer sur le festival!* »

>> suite page suivante

## >> suite de la page précédente

La suite, c'est un énorme buzz autour du groupe, qualifié de « révélation des Trans » par le journal *Le Monde*, et une entrée remarquée sur les scènes des festivals de l'année : Le Printemps de Bourges, Art Rock à Saint-Brieuc, La Défense Jazz Festival, Rock en Scène... « MAPL nous accompagne depuis près de deux ans, elle nous a permis d'entrer dans le réseau, d'organiser deux résidences pour travailler

## Le même plaisir devant 200 ou 2 000 personnes

le set, de penser une communication et une identité... La structure nous a offert l'essentiel : travailler ensemble, sans un océan entre nous », reprennent Iota et DocMau.

Les trois Bretons (un Briochin, un Lochristois et un Lanestérien) et la chanteuse new-yorkaise participent également aux actions de médiation culturelle de MAPL : interventions dans les collèges, ateliers d'écriture, salons de musique... Un ancrage territorial important pour St Lô : « On prend autant de plaisir à jouer devant 200 collégiens que devant 2 000 personnes. On reste dans notre musique, dans notre univers », affirme Miz Walidah. Un univers musical comme une peinture, avec les influences assumées de la scène trip-hop européenne, du jazz de Nina Simone, et des emprunts au blues, au funk, au hip-hop, à l'électro, au dub... Si tous sont des musiciens professionnels, jouant depuis plus de dix ans, l'aventure qui démarre les ensorcelle, « on est chauds bouillants ! » ■  
[www.stlomusic.com](http://www.stlomusic.com)

**MAPL** accueille et accompagne les artistes amateurs et professionnels : 145 groupes et musiciens locaux dans les Studios et les cinq espaces dédiés à la répétition et à l'enregistrement, un accompagnement technique et artistique avec le programme Plug and Play (voir ci-contre), l'aide à la création scénique et discographique, l'accompagnement de projets artistiques professionnels émergents et le soutien à la jeune création avec des accueils en résidences et des productions scéniques au Manège. MAPL est une association créée en 1996 qui a reçu de l'Agglomération une délégation de service public notamment pour cette mission d'accompagnement. Elle est dotée d'un budget de 850 000 euros auquel Lorient agglomération participe à hauteur de 400 000 euros par an.  
[www.mapl.biz](http://www.mapl.biz)

## Branchez la guitare !

**A**vec le programme Plug and Play, MAPL propose depuis 2007 un accompagnement artistique et technique sur mesure aux musiciens amateurs ou en voie de professionnalisation. Six groupes ont ainsi été sélectionnés en 2012/2013 : cours de chant, de guitare, de batterie, enregistrement en studios, préparation scénique, concerts, aspects administratifs, management, composition, création... Tous les aspects sont abordés par les trois intervenants MAPL accompagnés de deux enseignants de l'école de musique et de danse de Lorient. « On appuie un peu là où ça fait mal en identifiant les forces et les faiblesses, confie David Le Cloirec, en charge de l'accompagnement à MAPL. Nous offrons une grande boîte à outils et le mode d'emploi qui va avec pour que chacun fasse sa propre tambouille. » D'octobre à juin, les groupes sélectionnés bénéficieront de 7 à 8 répétitions, de trois jours de résidence au Manège, de dates de concerts, de 20 à 60 heures d'enregistrement aux studios, de formations... ■

Si vous voulez vous présenter pour bénéficier du programme Plug and Play, envoyez votre candidature à MAPL avant le 20 septembre en téléchargeant le dossier sur [www.mapl.biz](http://www.mapl.biz).

Renseignement auprès de MAPL au 02 97 21 32 21 / [info@mapl.biz](mailto:info@mapl.biz)

## “Beaucoup de travail en studio”



« On veut devenir professionnels, et pour nous Plug and Play, c'était vraiment l'accompagnement idéal. » Les Killroy ne sont pas des débutants. Pierre-Antoine, guitariste et chanteur, et son frère Charles-Alexandre, à la basse et au chant, écumant les scènes depuis une dizaine d'années. Anciens membres du groupe vannetais Lyse, ils ont créé Killroy avec Jeremy à la batterie. « On fait une musique rock et contrastée : du son assez lourd avec des voix aériennes. Nous étions dans un stade de développement et nous voulions trouver une véritable identité au groupe : beaucoup de travail en studio, de répétitions, préparation de la scène avec des résidences au Manège, des ateliers chants, batterie, guitare... Le programme nous a permis de trouver de nouvelles pistes pour nous améliorer. » Pour les trois musiciens, l'intérêt du dispositif réside principalement dans la personnalisation : « MAPL met à notre disposition des outils dans une approche individuelle et liée au groupe, adaptée à nos besoins, du vrai sur mesure ! »  
[www.facebook.com/band.Killroy](http://www.facebook.com/band.Killroy)  
[killroy.bandcamp.com](http://killroy.bandcamp.com)



Stéphane Cuisset

Ar gevredigezh Muzikoù e bro an Oriant (MEBO), anavet dre ma vez aozet ganti ar festival muzikoù « Les IndisciplinéEs », zo anezhi ivez ur framm hag a harp strolladoù amatourion a-hed ar blez. Gant ar programm Plug and Play e c'hell strolladoù sonerezh ag ar vro endevout kentelioù kaniñ pe seniñ, kuzulioù arzel, labourat en ur studio, bout kuzuliet evit produiñ o zonioù hag o brudiñ... Evit kemer perzh er programm-se eo trawalc'h kas e anv a-raok an 30 a viz Gwengolo 2013. Chañs ho po marteze d'ober berzh mat evel Saint-Lô, ur strollad ennañ sonerion ag an Oriant hag ur ganourez a New-York, a zo bet en annez en Oriant a-raok mont d'ober un droiad e Frañs a-bezh.

passer, se créer une identité, « être un vrai groupe, pas seulement des potes qui font de la musique », les Trash Belettes visent maintenant la professionnalisation et un nouveau nom...

[www.facebook.com/TrashBelettes](http://www.facebook.com/TrashBelettes)



Stéphane Cuisset

## “Braver ma peur de chanter”

« Je prends plus de plaisir à chanter seule dans ma chambre que devant un public ! » C'est cette jeune fille timide de 19 ans, seule avec sa guitare lors du tremplin de Lanester qui a tapé dans l'oreille des

membres de MAPL. « Je n'avais pas assez confiance en moi, et cette expérience avec MAPL m'a beaucoup motivée, je savais que je n'étais pas isolée. » Et pour réussir, Apolline a travaillé dur. « Sur l'aisance scénique, comment braver ma peur de chanter et de jouer en public, ne pas m'inquiéter du jugement des autres, le contrôle de ma voix grâce à l'intervention d'un professeur de chant de l'École nationale de musique de Lorient... L'accompagnement de MAPL m'a aidée à découvrir mon univers ! » Après une année de suivi, Apolline vient de décrocher son bac et avoue une envie folle de poursuivre dans la musique. Ses projets pour la rentrée : intégrer la fac de musicologie de Rennes et continuer à jouer. « J'ai aussi très envie d'enregistrer quelque chose aux Studios MAPL. »

[www.facebook.com/ThreePartyCall](http://www.facebook.com/ThreePartyCall)

## “Pas de réponses, des clés”

Rémi Pommereuil est un artiste touche à tout et curieux. Venu du graphisme, le jeune trentenaire a déjà expérimenté différents groupes avant de se lancer dans une carrière solo. « Je fais de la musique depuis tout jeune : de la guitare dès 6 ans, des groupes au collège et au lycée, mais toujours avec la volonté d'affirmer un projet et un discours artistiques. » Nourrie de sons électro et folk, sa musique est hybride. « J'essaie de réaliser le mariage des instruments électro avec la guitare acoustique, le chant... » Un projet original et affirmé, qui a encore évolué grâce à l'accompagnement de MAPL. « MAPL ne donne pas de réponses, elle donne les clés pour les trouver. Avec les résidences, le travail sur l'attitude scénique, sur l'esthétique, les séances d'enregistrement, mon approche de la composition a beaucoup évolué. »

[www.facebook.com/remipommereuil.music](http://www.facebook.com/remipommereuil.music)



Stéphane Cuisset



notre vidéo sur  
www.lorient-agglo.fr

Depuis maintenant six ans, Marine Delanoë crée et vend ses bijoux dans la cour des métiers d'art de Pont-Scorff. Rencontre avec une créatrice passionnée qui ouvrira son échoppe lors des Journées du patrimoine.

PORTRAIT

## Un petit bijou de créatrice



Anne Fromentin

Elle est radieuse. Et pour cause, la vie lui sourit. Tout juste maman d'une petite fille, Marine exerce le métier dont elle a toujours rêvé : créatrice de bijoux. Elle conçoit et fabrique ses propres collections depuis six ans dans son petit atelier situé à l'entrée de la cour des métiers d'art de Pont-Scorff. « C'était un véritable défi pour moi de prendre mon propre atelier dans un village d'artisans déjà bien installés, se souvient-elle. Au début, je me faisais discrète car j'étais pas mal impressionnée. »

La jeune femme originaire de Quimper a toujours été attirée par la création artistique. Après sa licence d'histoire de l'art, elle part vadrouiller au Mexique et au Guatemala. « Pendant les deux

mois que j'ai passés là-bas, j'ai rencontré beaucoup d'artisans bijoutiers. Plus je les regardais travailler et plus j'avais envie de faire comme eux. Ça a été une véritable révélation, admet-elle. Quand je suis rentrée à Quimper, je me suis mise à fabriquer des bijoux de graines dans le jardin de mes parents. »

Par un heureux hasard, l'école Tané de bijouterie et d'orfèvrerie ouvre à Ploërmel. Elle postule aussitôt. « J'ai été acceptée tellement ma motivation était forte mais j'étais nulle en pratique », avoue-t-elle. Lors de son CAP d'art du bijou et du joyau, elle effectue un stage d'un mois au Mexique. « C'est là que j'ai appris à vraiment travailler l'argent. C'est là aussi que j'ai appris à me donner à fond.

Les gens étaient encore payés à la pièce donc ils travaillaient très rapidement. » Un savoir-faire traditionnel qui vient compléter une formation basée sur la création contemporaine.

### « Je plaçais la barre très haut... »

Son CAP en poche, elle décide de parfaire sa formation en postulant au diplôme de métiers d'art à Lyon. « J'ai passé deux années fantastiques à travailler avec de nombreux créateurs lyonnais contemporains, explique-t-elle. Les rencontres et les vernissages dans le milieu de la mode m'ont apporté une multitude d'idées, d'images, de répertoires stylistiques... C'est quand même la deuxième ville de la bijouterie française après Paris ! »

À l'issue de cette formation, Marine décroche quatre prix de création. Elle est alors convaincue qu'elle est sur la bonne voie. Elle joue les petites mains en faisant du « grattage de fonte » dans une bijouterie dont les clients ne sont autres que Van Cliff & Arpels, Cartier, Dinh Van. Mais très vite, elle est contactée par des amis d'un collectif rennais et par un ami forgeron. Elle choisit la cour des métiers d'art de Pont-Scorff. « Je plaçais la barre très haut en me mettant à mon compte mais c'était une pression très motivante », reconnaît-elle. Marine travaille maintenant ses propres créations avec une préférence pour les matériaux naturels. Le temps qui passe semble être son thème de prédilection. « J'aime raconter la petite histoire de mes bijoux à mes clients, confie-t-elle doucement. C'est un métier de contacts. De toute manière, j'ai comme seules ambitions de vivre de ce que je fais et d'avoir de bons rapports avec mes acheteurs. » ■

**Journées du patrimoine :**

14 et 15 septembre (lire page 55)

**Un nouvel enseignant-chercheur fait sa rentrée à l'École nationale supérieure d'ingénieurs de Bretagne-Sud (ENSIBS) qui accueille ses étudiants dans un bâtiment tout juste inauguré.**

CLÉMENT GUÉRIN

## “Je suis bien dans cette équipe”

À tout juste 33 ans, Clément Guérin a trouvé sa place dans les nouveaux locaux encore frais de l'École d'ingénieurs à Lorient. Le jeune homme vient de décrocher un poste de maître de conférences en psychologie ergonomique à l'ENSIBS : « *J'aborde les questions de santé et de sécurité au travail, de fiabilité et d'erreur humaine.* » Ce poste de Maître de conférences marque une nouvelle étape dans le parcours de l'enseignant-chercheur,

**Il y a de nombreuses possibilités ici!**

après huit années d'études et un doctorat. Venu de Nantes, Clément Guérin a choisi Lorient et sa jeune école d'ingénieurs pour lancer sa carrière. « *Le profil du poste et le laboratoire rattaché, correspondent à mes projets : je travaille sur la coopération homme / machine et la prise de décision dans les systèmes complexes.* » Des travaux qui peuvent trouver des applications dans les transports, le pilotage, les interfaces informatiques... « *J'ai aussi en projet des recherches orientées vers*

*l'aide à la personne, en collaboration avec le laboratoire de domotique du centre de rééducation fonctionnelle de Kerpape.* » Et puis, Lorient n'est pas une terre inconnue. « *J'y venais en vacances chez mes grands-parents quand j'étais petit* », se souvient-il. Chercheur, mais également enseignant, Clément Guérin assume sa double casquette : « *L'enseignement me permet de transmettre mes connaissances et le fruit de mes travaux de recherche.* »

Une première expérience de deux ans à l'ENSIBS lui a donné l'occasion de se confronter aux étudiants ingénieurs : « *Ils ne sont pas toujours familiarisés avec les sciences humaines. À moi de trouver des exemples appliqués au génie industriel, le cœur de leur formation, pour concrétiser le cours.* » Décontracté, le contact facile, Clément Guérin se sent d'ailleurs assez proche de ses élèves. « *Les échanges sont simples, j'aime leur demander leurs avis sur le cours, ce qu'ils en ont compris, ce que je peux améliorer...* » Aujourd'hui installé dans l'un des bureaux du nouveau bâtiment, il fait partie de la grande famille en pleine croissance de l'ENSIBS. « *On accueille 200 étudiants à Lorient. Il y a un nouveau cycle intégré qui ouvre à la rentrée. Le fait d'être regroupés dans un bâtiment dédié et identifié, la proximité avec les étudiants et les autres enseignants font que je suis bien dans cette équipe et je sens qu'il y a de nombreuses possibilités ici.* » Des projets plein la tête, une nouvelle collaboration avec une université canadienne, les cours à préparer, les travaux de recherche à lancer, Clément se voit bien rester au Pays de Lorient une bonne dizaine d'années. Le temps pour lui de voir grandir ses travaux de recherche et sa fille Adèle âgée de 5 mois. ■



Anne Fromentin

**Portes ouvertes à l'ENSIBS :**  
lire page 9.

**Le 15 octobre au Palais des congrès de Lorient, une journée entière sera consacrée aux « Métiers en tous genres ». Les professions longtemps réservées aux hommes ou aux femmes misent aujourd'hui sur la mixité.**

RENCONTRES

## Pour que la mixité progresse

« De plus en plus de chefs d'entreprises, notamment dans le bâtiment et le transport routier, cherchent à employer des femmes, explique Anne Mulligan, chargée de mission à l'ARPE du Pays de Lorient, organisateur de la journée "Métiers en tous genres". Une femme dans un milieu d'hommes, ou inversement, permet d'améliorer l'ambiance, les rapports avec les clients et même souvent la qualité du travail. » Pas à pas, la mixité progresse. Le chemin est encore long car, aujourd'hui, les femmes sont « hyperspécialisées » pour ne pas dire confinées dans des secteurs spécifiques. Leur concentration est manifeste dans les métiers des services (aide à domicile, aide-ménagère, assistante maternelle), de l'éducation et de l'action sanitaire et sociale. Pourtant, elles accèdent généralement à un niveau de formation plus élevé d'où un léger avantage en matière de chômage sur les hommes. Cependant, elles sont plus nombreuses à temps partiel et en situation de sous-emploi. À niveau de formation identique, les jeunes hommes s'insèrent souvent mieux car ils choisissent les spécialités porteuses. Par conséquent, à diplôme identique, le taux de chômage des femmes est plus élevé et leurs salaires sont inférieurs à ceux des hommes d'environ 19 %. ■



**Les femmes sont souvent confinées dans des secteurs très spécifiques.**

Frédéric Bételemis

**Métiers en tous genres.** Après Rennes en 2012, la manifestation régionale annuelle portée par la Délégation régionale aux droits des femmes et à l'égalité, coordonnée par l'association réseaux pour l'emploi (ARPE) – Pays de Lorient aura lieu le mardi 15 octobre au Palais des congrès de Lorient. Cette manifestation vise à bousculer les préjugés et les stéréotypes sur les métiers en agissant pour la promotion de la mixité des métiers, l'élargissement des choix professionnels, l'accès à tous les métiers pour les femmes et les hommes. La journée réunira des témoins qui ont fait des choix professionnels moins traditionnels mais aussi des entreprises qui ont joué le jeu de la mixité des emplois et de l'égalité professionnelle, ainsi que des professionnels de l'orientation, de la formation, de l'insertion et de l'emploi. Plus de 20 partenaires du secteur de la mer participeront au forum (témoignages, démonstrations, ateliers) et à une table-ronde. À vos agendas. Infos et programme sur [www.paysdelorient.com](http://www.paysdelorient.com)



## Il me fallait un métier manuel



Hervé Cohonner

**Carole Queyraud, 21 ans, terminale bac pro technicienne en chaudronnerie industrielle**

« Après mon BEP et un bac sanitaire et social, je n'ai pas trouvé de métier qui me correspondait vraiment. J'étais sûre d'une seule chose, il me fallait un métier manuel. J'ai donc suivi un parcours de

réorientation durant trois mois et je suis tombée par hasard sur la chaudronnerie. Un drôle de hasard d'ailleurs car mon père était chaudronnier à l'Arsenal (aujourd'hui DCNS). J'ai fait un premier stage et ça m'a plu tout de suite ! En plus, quand j'ai touché mon premier poste à souder, mon tuteur m'a dit que je me débrouillais très bien. Le fait que je sois une femme ne pose pas de problème particulier. Je me fais quand même un peu les muscles mais les collègues sont toujours là pour filer un coup de main quand c'est nécessaire. Sinon l'ambiance est bonne. Dans ce milieu super macho, certains hommes sont encore au Moyen Âge et d'autres me chouchoutent. On trouve de tout comme partout, mais dans l'ensemble ça se passe super bien. Avant c'était vraiment différent. Les hommes n'étaient pas tendres avec les rares femmes chaudronnières. Aujourd'hui les jeunes trouvent ça normal qu'il y ait des femmes dans ce milieu. De toute manière l'ambiance change dès qu'il y a une femme dans l'atelier. Il y a moins de tensions, un peu moins d'esprit de compétition et le travail est plus appliqué. En tant que femme je pense être plus minutieuse et plus réfléchie. Même si je suis parfois un peu lente, ce sont des atouts. J'ai même terminé l'année première de ma section ! » ■



Hervé Cohonner

**Juliette Panneau, 27 ans, peintre en bâtiment**

« Je suis peintre en bâtiment depuis quatre ans dans l'entreprise Gaëtan Sablé de Languidic. Avant je faisais du télémarketing mais je donnais toujours un coup de main à mon conjoint pendant les vacances. Comme j'ai toujours eu un instinct de bricoleuse et une certaine dextérité, je me suis très vite adaptée au métier. Je suis la seule femme dans l'équipe mais ça se passe très bien. Les hommes ont tendance à vouloir m'aider mais généralement je refuse. Il n'y a que pour le travail en hauteur où je ne me

sens pas encore très à l'aise. Sinon, je porte mes pots de peinture de 18 kg ou décharge les échafaudages comme les autres. En fait, sur les chantiers, on est tous complémentaires. Chacun apporte quelque chose d'important. Les clients sont parfois étonnés mais ils sont vite rassurés. Ils pensent tout de suite que je vais mieux protéger le chantier... Ils n'ont pas tort. En plus comme le dit souvent mon conjoint et patron, je suis méticuleuse et je conseille aussi les clients sur les matières et les couleurs. Pendant ce temps, il se concentre sur les aspects techniques. » ■

**J'ai toujours eu un instinct de bricoleuse**



Hervé Cohonner

**Je fais ce qui me plaît**

**Benjamin Bodo, 25 ans, auxiliaire de vie à la Passerelle, Lorient**

« Après mon brevet des collèges, j'ai testé le métier de peintre en bâtiment en intérim. Mais comme je n'avais pas encore mon permis de conduire, je ne pouvais pas être aussi mobile que les patrons le souhaitaient. J'ai donc exploré d'autres pistes. J'ai fait une évaluation en milieu de travail comme auxiliaire de vie et ça m'a plu tout de suite. J'aime m'occuper des personnes qui en ont besoin. De toute manière ce côté social est en moi depuis longtemps. En 3<sup>e</sup>, je voulais déjà m'orienter vers la petite enfance mais la personne avec qui je faisais mon stage m'en a dissuadé sans jamais me dire clairement pourquoi. Bref, aujourd'hui je fais ce qui me plaît. Même si c'est un métier principalement féminin, le fait que je sois un homme ne pose pas de problème particulier. Certaines personnes sont surprises de me voir mais elles s'y font très vite. Quelquefois, on me dit même qu'il est préférable d'avoir un homme qui travaille bien plutôt qu'une femme qui donne l'impression de faire des "corvées". En plus, certaines personnes réagissent mieux avec un homme. J'ai aussi l'avantage de déplacer plus facilement un meuble ou un frigo quand on me le demande (rires). Mais l'important, que l'on soit un homme ou une femme, c'est quand même d'avoir un bon feeling avec les gens que l'on aide. Il ne faut surtout pas avoir les pieds dans le même sabot tout en sachant rester discret. Je me fais parfois chambrer par mes copains quand ils disent que je suis aide-ménager ou homme de ménage. Mais je les calme tout de suite. En fait, ils comprennent très bien que j'apporte du confort et du réconfort à des personnes qui en ont vraiment besoin. » ■

## ↘ EN DIRECT DES COMMUNES

Brandérion, Caudan, Cléguer, Gâvres, Gestel, Groix, Guidel, Hennebont, Inzinzac-Lochrist, Lanester,

LORIENT

### Parking place d'Armes : le chantier a débuté



La construction du parking de la place d'Armes, juste à côté de la Porte Gabriel, a démarré fin août. Prévu pour ouvrir dans un peu plus d'un an, il sera idéal pour accéder au futur quartier de l'Enclos du Port et au centre-ville. Il offrira une capacité d'accueil de 487 places sur deux niveaux, accessibles par ascenseurs ou escaliers. L'implantation du parking respecte la géométrie d'origine du site, et met en valeur l'Hôtel Gabriel, bâtiment classé monument historique, en effaçant en partie les voitures du paysage. Des vestiges d'un ancien aqueduc du XVIII<sup>e</sup> siècle, retrouvés sous la Place d'Armes, vont être intégrés dans l'architecture du bâtiment. Tout l'éclairage intérieur du parking sera réalisé avec des leds. La Ville de Lorient prévoit par ailleurs d'embellir les abords sur le plan paysager en plantant deux rangées d'arbres, et en construisant une grande terrasse. On pourra s'y promener, pique-niquer, jouer, et y assister à des événements culturels. ■

GUIDEL

### Une résidence seniors en construction au Gouéric

Faire en sorte que les personnes âgées restent chez elles le plus longtemps possible. Tel est l'objectif de la résidence seniors, conçue par l'architecte lorientais Daniel Le Dyllo, en construction depuis juin dernier, et dont les travaux s'achèveront fin 2014. Cette résidence Espace et vie comprendra 87 appartements du T1 au 3 pièces. Elle sera dotée d'une surveillance et assistance 24h/24, 7 jours sur 7, d'une aide à la personne sur les tâches courantes de la vie quotidienne, d'un service ménage hebdomadaire, de bricolage, et d'un soutien aux démarches administratives. Sans oublier un restaurant, une blanchisserie, un espace détente, et un salon de coiffure ! Des animations seront en outre proposées quotidiennement aux résidents. ■



## PLŒMEUR

### Voie verte et route des plages



Stéphane Cuisset

La ville de Plœmeur a inauguré la voie verte des Kaolins, une piste pour piétons et vélos, aménagée sur l'ancienne voie ferrée qui allait autrefois de Lorient jusqu'aux carrières d'extraction. La Ville, qui est propriétaire du site, a pris en charge la dépose de la voie ferrée et la dépollution du site tandis que le Conseil général a financé les travaux eux-mêmes. Autre chemin sympa à parcourir à vélo ou à pied : la route des plages, qui part du centre-ville de Plœmeur pour rejoindre le port de Lomener. Cet axe est désormais doté d'une piste vélo/piéton, sécurisée par une rambarde en bois. Plœmeur poursuit donc le développement des déplacements doux sur son territoire, dans une logique de développement durable et d'amélioration de la qualité de vie. ■

## HENNEBONT

### Un forum Agenda 21 le 20 septembre

La Ville d'Hennebont organise le 20 septembre de 17 heures à 20 heures un Forum Agenda 21. L'objectif de ce forum est de reprendre contact avec les citoyens qui avaient participé aux ateliers Agenda 21 en 2010-2011 et contribué à l'élaboration du plan d'objectifs et d'actions. Une exposition sera présentée à cette occasion afin de mettre en valeur les différentes actions retenues. Cinq thématiques seront mises en exergue : construction de nouvelles solidarités, développement des secteurs économiques, protection et valorisation du patrimoine environnemental, aménagement du territoire communal, et partage de l'éco-responsabilité. Un questionnaire sera distribué aux participants, de façon que chacun puisse faire part de ses remarques. ■  
Pour le lieu, merci de consulter le site internet de la Ville : [www.ville-hennebont.fr](http://www.ville-hennebont.fr)

## BRANDÉRION

### Élèves plus nombreux

Depuis la rentrée, la nouvelle école Jean-de-la-Fontaine compte 160 élèves, dont 20 % sont issus d'autres communes de l'agglomération. Une belle progression pour un établissement qui ne comptait que 90 élèves il y a cinq ans et dont le bâtiment a été refait à neuf. Cette nouvelle école comprend sept classes, dont une très vaste salle de motricité. La superficie totale du bâtiment fait 725 m<sup>2</sup>, sur un terrain de 5200 m<sup>2</sup>. Le projet a coûté 1,2 million d'euros dont 150 000 euros versés par Lorient Agglomération dans le cadre du Contrat de Pays. Avec l'école privée du Sacré-Cœur, la commune compte près de 280 élèves.

## LANESTER

### Journée sans voiture au bord du Scorff

Dimanche 15 septembre, Lanester vous propose de troquer votre voiture contre un vélo, un bateau ou un cheval pour vous déplacer le long des rives du Scorff. À l'occasion de cette journée, le boulevard Normandie-Niemen sera fermé à la circulation. Cyclistes et piétons pourront en prendre possession et profiter des animations prévues à partir de 11h : embarquement à bord de la *Sterenn* ou de canoës, promenade en calèche, démonstrations de vélos électriques... La journée débutera à 9h30 par le départ de deux randonnées, l'une pédestre et commentée sur le thème des lavoirs et du petit patrimoine commentée et l'autre à vélo à travers la base des fusiliers marins. L'après-midi, entre deux démonstrations d'engins à rames ou à moteur électrique, confortablement installés dans un transat, vous pourrez vous détendre en écoutant la fanfare déambulatoire de la Fô-lyre.

Journée sans voiture, 15 septembre, rives du Scorff, de 9h30 à 17h

# EN DIRECT DES COMMUNES

Brandérion, Caudan, Cléguer, Gâvres, Gestel, Groix, Guidel, Hennebont, Inzinzac-Lochrist, Lanester,

INZINZAC-LOCHRIST



## Le bourg de Penquesten tout beau, tout neuf

Les nouveaux aménagements effectués au bourg de Penquesten ont redonné au site un air de jeunesse. Place de Penquesten, le parvis de l'église est élargi et végétalisé, l'espace est partagé entre tous les usagers, des lieux de détente ont été créés, ainsi que des zones de stationnement modulables. Partout, les circulations piétons et automobiles sont restructurées, avec des trottoirs pour que les cheminements soient plus confortables. L'école publique est dotée d'une belle place, d'une nouvelle entrée pour les enfants et de places de stationnement réorganisées. Le vieux puits de la place historique de Porh Roussine est mis en valeur par un jeu de pavés en granit. Coût total des travaux : 844 784 euros, financés par la Ville et le Conseil général du Morbihan. ■

GROIX

## Se faire conduire est de nouveau possible !

Depuis l'été 2012, Groix était privée de taxis. « L'activité d'artisan taxi n'est pas rentable toute l'année, explique Cécile Valentin, chargée de mission tourisme durable à la mairie de Groix. Les deux taxis présents sur l'île ont dû arrêter de travailler et Groix s'est retrouvée avec uniquement les trois lignes de bus de la CTRL, qui fonctionnent très bien au moment des heures d'arrivées de bateaux. L'absence de taxi est plus problématique lorsqu'il faut se rendre au port pour quitter l'île avec, en général, pas mal de bagages... » C'est pour cette raison que la commune de Groix a soutenu le projet de Petite Remise auprès de la préfecture. Porté par Clément Gondinet, autoentrepreneur, il consiste à proposer des courses entre 3 et 7 euros, sur l'amplitude horaire des départs et arrivées de bateaux. À la différence d'un taxi, Clément Gondinet ne peut pas proposer ses services directement aux clients. Ceux-ci doivent le contacter par téléphone en calant une heure et un lieu de rendez-vous. Pratique pour les touristes, ce service l'est aussi pour les Groisillons sans voiture, notamment les personnes handicapées et âgées. ■  
[petiteremisegroix.wordpress.com](http://petiteremisegroix.wordpress.com). 07 60 00 26 45

RIANTEC

## Rentrée dynamique pour l'association Vivre ensemble

L'association riantecoise Vivre ensemble tisse des liens entre les générations depuis plusieurs années et compte bien poursuivre son œuvre. Elle a signé une convention avec la municipalité sur divers axes autour de l'animation de la vie sociale locale. L'association, qui fonctionne grâce à l'implication de nombreux bénévoles, bénéficie de la mise à disposition d'une animatrice salariée par la commune.



Au programme de cette rentrée 2013-2014 : des ateliers après l'école, des ateliers juniors-seniors, un atelier spécial préparation de Noël à l'hôpital, sans oublier les divers ateliers de loisirs hebdomadaires (arts plastiques, gym, musique, initiation à l'anglais...).

LARMOR-PLAGE

## Une application smartphone sur l'actualité

Depuis le mois de juin, la Ville de Larmor-Plage s'est dotée d'une application Smartphone "Commune-it". Pour l'installer gratuitement, les possesseurs d'Iphone, Windows Phone, Android et Blackberry doivent télécharger l'application "Commune-it", puis insérer le code postal de Larmor-Plage (56260) dans la barre de recherche et activer les notifications. Une fois cette manipulation effectuée, le smartphone affichera l'actualité de Larmor-Plage sur différents sujets (agenda, transport, culture), et des notifications ou alertes sur les sujets sélectionnés.

## PORT-LOUIS

### Un terrain multisports pour les ados



Henri Corinne

Un terrain multisports de type "city-stade" a été installé courant mai sur les Pâtis. Ce nouvel espace de jeux en libre-service, gratuit et accessible aux personnes à mobilité réduite, permet de répondre aux attentes des jeunes souhaitant pratiquer différents sports. La structure de 24 m sur 12 m est en bois, et le sol en enrobé. « L'idée de ce city-stade était de compléter le pôle de divertissement que nous avons créé à l'entrée de la plage en 2012, avec une aire installée l'an dernier pour les 9-10 ans », souligne Florent Le Leuch, directeur des services techniques. L'aménagement des Pâtis se poursuivra avec la mise en place d'un cheminement piétonnier. ■

## PONT-SCORFF

### Une salle de judo en construction

La commune de Pont-Scorff aura prochainement sa salle de judo. Les travaux ont débuté cet été et devraient se terminer en mars 2014. Construit aux normes basse consommation, à la place de l'ancienne salle des Mille Club près de la salle polyvalente, le dojo pourra accueillir l'activité judo, mais également de la gym au sol et de la danse. Sa superficie de 200 m<sup>2</sup> sera modulable. Un espace jeunes est prévu au sous-sol, avec baby-foot, consoles de jeux et autres activités de loisirs. Un animateur de la Ville y organisera des activités à la carte. Coût total du projet : 650 000 euros HT.

## GESTEL

### Les Tontons Yoyo, trois sacrés clowns !

Ce sont trois copains, trois jeunes retraités qui vivent une seconde vie sous le visage de trois clowns vraiment pas tristes. Il y a Daniel Goubin, ancien imprimeur de l'Éducation nationale, Joël Gargam, ancien représentant en produits ménagers, et Pierre-Yves Leleuxhe, ancien pompier professionnel. « Nous avons créé notre association à Gestel il y a dix ans, et appris le métier de clown grâce à un ancien clown de la Piste aux étoiles », raconte Daniel Goubin. La saison passée, les Tontons Yoyos se sont produits lors d'arbres de Noël, d'animations en maisons de retraite, et de fêtes d'anniversaires. Leur spectacle d'une heure vingt plaît beaucoup. Ils ont adoré se produire avec des enfants des écoles de Gestel, Quéven, Pont-Scorff et Quimperlé lors d'un spectacle au zoo de Pont-Scorff spécialement concocté pour un public d'enfants malades. Cette saison, ils poursuivent leur atelier clown pour les enfants de 7 à 12 ans, salle du Lain. [www.les-clowns-tontons-yoyo.fr](http://www.les-clowns-tontons-yoyo.fr)

## QUÉVEN

### Anatole-France requalifié






DR

Afin de valoriser et de sécuriser les abords des écoles de la commune, le secteur Anatole-France, situé en plein centre-ville, a fait l'objet d'un programme de requalification. Les travaux, démarrés en 2012, se sont achevés au printemps 2013. Objectifs : faciliter la mixité des déplacements, en cohérence avec l'Agenda 21, sécuriser les entrées et sorties d'écoles, ainsi que les accès aux habitations, mieux organiser le stationnement et intégrer la voie verte Lorient Plouay. Les aménagements paysagers et le mobilier urbain apportent la touche finale à ce projet qui valorise ce secteur urbain très fréquenté. ■

## ÉCLAIRAGE

# Un temps d'avance pour l'Agglo

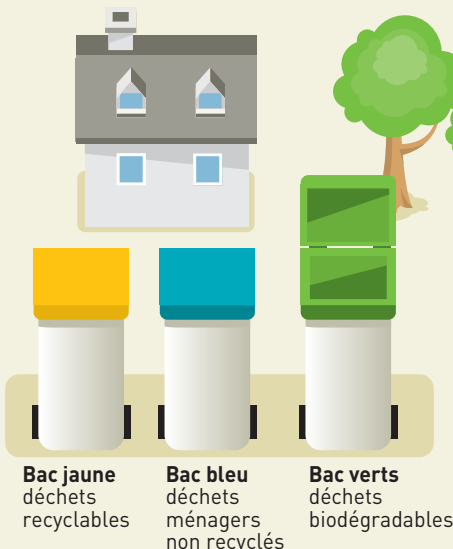
Avec la mise en place d'une collecte sélective à trois bacs, dont les bio-déchets, Lorient Agglomération se montre précurseur en matière de tri et de traitement des déchets. Une volonté confirmée par de très bons résultats, en avance sur les objectifs Grenelle 2015, qui fixe des objectifs ambitieux en matière de réduction du tonnage de déchets par habitant.

-  Flux des déchets **recyclables**
-  Flux des déchets **non recyclés** (enfouissement)
-  Flux des **biodéchets** (compostage)

Lorient Agglomération assure pour les particuliers un service d'élimination des déchets sur 19 communes (190 000 habitants). Elle organise la collecte, le recyclage, le traitement et la valorisation des déchets.

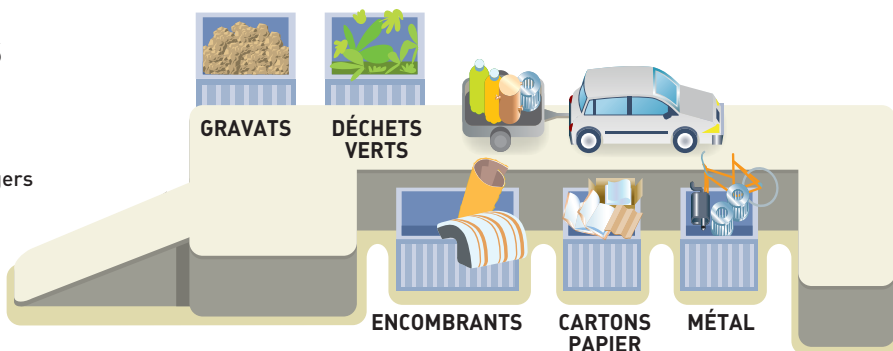


À la maison les déchets sont triés en 3 catégories :



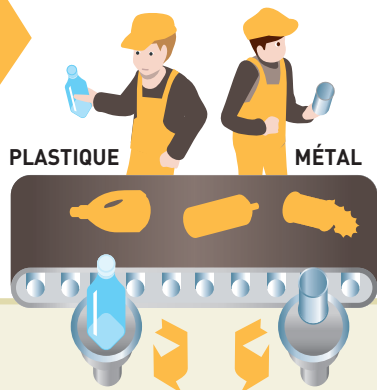
## DÉCHÈTERIES ET POINTS D'APPORT VOLONTAIRE

Lorient Agglomération dispose d'un réseau de 11 déchèteries. Vous pouvez y déposer les déchets ménagers tels que cartons, encombrants, déchets verts, métaux, bois... À ces 11 déchèteries s'ajoutent plus de 500 points d'apport volontaire pour le verre et le papier.



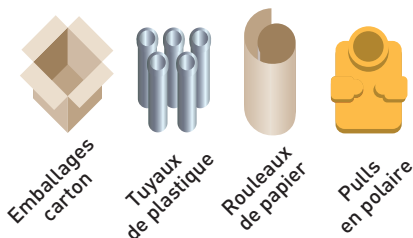
## RECYCLAGE

Sur le site d'ADA0Z, à Caudan, les déchets sont triés mécaniquement puis un second tri est effectué manuellement.



## Les filières de recyclage

Chaque déchet, possède une filière recyclage qui permet aux matériaux de connaître une seconde vie. Par exemple, une partie des bouteilles plastiques sert à fabriquer des flacons, des tuyaux, des bancs, des pots de fleurs...



## LES CHIFFRES

**53 624 tonnes**

de déchets collectés en porte à porte

**-1,1%**

par rapport à 2012

Le tonnage total de la collecte en porte à porte a diminué du fait de la baisse des tonnages de déchets ménagers résiduels parallèlement à un meilleur tri de la part des habitants.

## STABILISATION

Les déchets issus de la poubelle bleue (déchets ménagers résiduels) subissent une stabilisation, une opération qui vise à dégrader la fraction biodégradable restante. Cette dégradation de la matière organique permet ainsi de réduire le tonnage des déchets à enfouir et de limiter les nuisances pour l'environnement.



**38 931 tonnes**

de déchets ménagers résiduels (poubelle bleue) :

**-2,1%**

par rapport à 2012

**+0,3%**

Biodéchets

**+3,5%**

Emballages

## COMPOSTAGE

### Unité de traitement biologique

Les biodéchets collectés dans les bacs verts sont composés de restes de repas, épluchures de légumes, pelures de fruits, mouchoirs et essuie-tout usagés, coquilles d'œufs mais aussi coquillages et crustacés, marc de café, sachets de thé, etc. Tous ces déchets sont transformés en compost de qualité Ecolabel européen, riche en matière organique et utilisable en agriculture biologique (2 783 tonnes produites en 2012).

### Composteur

Installé au fond du jardin, un composteur peut accueillir tous les déchets organiques de la maison : tontes de pelouse, restes de légumes et de fruits, mais aussi cendres, sciures, copeaux de bois, mouchoirs en papier, essuie-tout, marc de café, sachets de thé, coquilles d'œuf. Lorient Agglomération propose des composteurs et un accompagnement à sa mise en service et à son utilisation.

(n° vert : 0 800 100 601).



**48 875 tonnes**

de déchets collectés sur les onze déchèteries (34 000 tonnes en 2003).

**-9,5%**

par rapport à 2011

**25 422 tonnes**

de déchets stabilisés enfouis sur le site de Kermat

**-19,5%**

depuis 2007

Plus d'**1 million**

de visites annuelles dans les déchèteries



## DÉCHETS SPÉCIAUX DES MÉNAGES

Pneus, piles et accumulateurs, aérosols, solvants... Tous ces produits ne peuvent pas rejoindre les filières de traitement classique des déchets. Déposés à la déchèterie, ils seront ensuite acheminés vers des usines de traitement adaptées.



# Ur glad nevez marse, mes unan istorel

**An Oriant a zo unan ag ar c'hêrioù a ranker deskiñ anavout gant daoulagad arbennigourion. Emgav a roomp deoc'h d'ar 14 ha 15 a viz Gwengolo evit devezhioù ar glad. loened hag ar plant pa rit ur sport bageal.**



Michel Jamoneau

An Oriant, kêr arz hag istor ? Souezhet e c'heller bout gant al label roet e 1985 gant Ministrerezh ar sevenadur hag ar c'hehentiñ, pa soñjer e oa bet distrujet an Oriant penn-da-benn pe dost gant bombezadegoù ar Gevredidi e 1943. Mes a-gaoz ma oa bet adsavet kêr emañ bet loreet er mod-se. Al label Kêr arz hag istor a zo un doare da anzav oberoù ar c'hêrioù evit adkempenn o savouriezh hag o lakaat da vout anavet, mes dibaot eo ar c'hêrioù adsavet evel an Oriant o deus tapet al label-se. Ouzhpenn ar glad e vez garedonet gant al label-se an tiriadoù a zo da vat é talvoudekaat ar glad hag é roñ ar savouriezh da anavout d'an dud. Servij buhezekaat ar savouriezh hag ar glad e Kêr an Oriant a ginnig, a-hed ar blez, e-leizh a weladennoù, resis-bras alies, a-zivout an temoù-se.

Al label "Glad ag an XXvet kantvlepad" he doa bet an Oriant ivez, e 2000 hag e 2006, evit seizh lec'h deiziadet ag an adsavidigezh evit al lod bras anezhe. En o mesk, iliz Itron-Varia an Trec'h (anvet iliz Sant Loeiz ivez, plasenn Elzas Loren), ar bon splujerezioù, kendi ar Skasoù (e-tal stad ar Voustoer) peotramant kenkizoù prevez. Gant ar Stad e vez roet al label-se a dalvez da roñ da anavout ar savadurioù hag ar strolloù kêrel dibar ag ar prantad 1900-1975. An Oriant a zo unan ag ar c'hêrioù nevez-se, gant ur glad modern. E pep lec'h e kaver elfennoù diazez "giz 1950", treset e-giz an amzer-da-zont. Pevar monumant gwarezet en anv al lezenn a-zivout ar monumantoù istorel a zo en Oriant zoken : talbenn ar c'hendi en niv. 18 ag ar straed Jules Le Grand gant e valkon houarn goveliet, chapel Sant-Kristol, ar monumant-piniñ e bali ar Vengleuz, anvet ivez Kroez ar Wirionez, ha daou bavihlon an ostel Gabriel, e karter ar Peristil. ■

Gwelet programm devezhioù ar glad, pajenn 55.

Retrouvez la traduction de cet article sur [www.lorient-agglo.fr](http://www.lorient-agglo.fr)  
Lire également p. 30.

## LE BRETON AU JOUR LE JOUR

### Glossaire / Geriaoueg

- Abri souterrain : *Gwasked danzouar*
- Architecture : *Saverezh*
- Archives : *Dielloù*
- Armoiries : *Ardamezioù*
- Art gothique : *Arz Gotek*
- Art roman : *Arz Romanek*
- Artisanat d'art : *Artizanerezh arz*
- Baraques : *Barakennoù*
- Basilique : *Penniliz*
- Bas-relief : *Izelvosoù*
- Bunker : *Bunker*
- Château : *Kastell*
- Chef-d'œuvre : *Pennoberenn*
- Citadelle : *Gwikadell*
- Clé de voûte : *Maen-bolz*
- Cloître : *Kloastr*
- Contemporain : *A vremañ*
- Corniche : *Rizenn*
- Église : *Iliz*
- Forteresse : *Kreñvlec'h*
- Galerie : *Palier*
- Hôtel particulier : *Ostel*
- Histoire : *Istor*
- Inventaire : *Renabl*
- Immeuble : *Kendi*
- Label : *Label*
- Lavoir : *Lenn*





# ***Au fil des semaines***

---

CULTURE  
LOISIRS  
SPORT  
***septembre  
octobre 2013***

RETROUVEZ SUR 16 PAGES L'ESSENTIEL DE L'ACTUALITÉ DES LOISIRS, DE LA CULTURE ET DES SPORTS DANS LES 19 COMMUNES DE LORIENT AGGLOMÉRATION. RENDEZ-VOUS ÉGALEMENT SUR LE SITE [WWW.LORIENT-AGGLO.FR](http://WWW.LORIENT-AGGLO.FR)

MUSIQUES ACTUELLES

# LES IndisciplinÉes 8 : LES DÉCOUVERTES SE RAMASSENT À LA PELLE



DR

Dominique A présentera son roman lors d'une lecture musicale.



Le rendez-vous automnal des musiques actuelles au Pays de Lorient affiche une programmation de plus en plus pointue et une renommée grandissante : pour la 8<sup>e</sup> édition des IndisciplinÉes, MAPLa concocté un programme alléchant qui combine découvertes et pointures. De **Christophe**, inclassable et toujours indémodable à 67 ans, à **Fauve**, jeune révélation de l'année.

### Les pointures

Du lourdaud pour commencer, avec **Dominique A** : l'exigeant chanteur chauve a fêté ses 20 ans de carrière avec un neuvième album, *Vers les Lueurs*, et un roman relatant son enfance à Provins, *Y revenir*, qu'il présente en toute intimité lors d'une lecture musicale au Strapontin à Pont-Scorff (le 5). D'intimité il sera aussi question lors du concert très attendu de **Christophe** (le 10 au Grand Théâtre), dans son « Intime tour » où il se produit seul et sans filet pour la première fois en cinquante ans de carrière. Ce n'est pas non plus un débutant qui se produit au Manège (le 31 octobre) : l'Américain

**Colin Stetson** et son saxo basse ont déjà conquis Arcade Fire, Tom Waits ou encore Bon Iver.

### Le gros son

Beaucoup de bruit prévu le 7 au Manège avec les New-Yorkais de **A Place to Bury Strangers**, détenteurs du titre du « groupe qui joue le plus fort à New York », et le triptyque parisien **Wall of Death** pour du rock psychédélique envoûtant. La touche de hip-hop sera donnée le 6 par l'auto-proclamé meilleur trio hip-hop écossais de tous les temps, **Young Fathers**, promettant une expérience scénique furieuse et désopilante, et par le Britannique **Ghostpoet**, qui compose un mélange de newwave, trip-hop et dubstep tout en langueur et fluidité.

### Les découvertes

Il ne faudra pas rater l'incontournable collectif **Fauve**, auteur d'un premier mini-album très remarqué *Blizzard* et porteur d'un grand vent de fraîcheur sur la chanson française : avec des mots sincères, des maux crus, les quatre musiciens et le vidéaste de Fauve assènent à coups de grandes claques musicales et sensuelles leur noirceur optimiste et du baume au cœur à une génération décalée (le samedi 8 à Cosmao). Le même soir, **Superpoze**, jeune prodige de 21 ans qui façonne un hip-hop instrumental et planant, déjà repéré par le label Kitsuné ; la pop explosive et sensuelle des Niçois de **Griefjoy**, à l'occasion de la sortie d'un premier album ; et enfin les Normands de **The Lanskies**, révélation des Vieilles Charrues 2008 avec une « hot wave » inspirée. Le 9, le duo anglais **AlunaGeorge** et son r'n'b futuriste seront à découvrir à Cosmao Dumanoir, accompagnés du trio masqué électro pop **Is tropical** et de l'électro mélodique du Français **Rone**. Enfin, pour les enfants, en partenariat avec le festival des Salles Mêmes, un spectacle musical par **Soul Béton**, en forme de quête rythmée par le funk, le hip-hop et le disco, à la recherche d'un chat nommé Pull-over. La compagnie avait préparé sa création lors d'une résidence au Trios Théâtre fin 2012. ■



Christophe  
au Grand Théâtre  
de Lorient.

REVIVAL

## Christophe, intime tour à Lorient

S'il a débuté en criant *Aline*, Christophe s'est depuis rachaté une conduite d'artiste branché et décalé, grâce notamment à ses connexions avec la scène électro, de Daft Punk à Air, avec Alan Vega ou David Lynch. Obsédé par le son, perfectionniste à l'extrême, Christophe se lance maintenant seul sur scène dans une série de concerts forcément atypiques : des grands classiques du répertoire et quelques inconnus, à la guitare au

synthé ou au piano, des ponctuations sonores, des dialogues avec le public. Christophe jouera le 10 novembre au Grand Théâtre de Lorient, sa première date dans la ville, et devrait attirer plusieurs générations de fans. ■

Dernier album paru :  
*Paradis retrouvés* chez Universal  
[www.christophe-lesite.com](http://www.christophe-lesite.com)

3 QUESTIONS À

## Thierry Houal, programmateur

### Quel est l'esprit des Indisciplinées ?

L'idée du festival est de proposer des artistes novateurs ou surprenants, défricheurs, qui sortent des sentiers battus. Le but principal est la découverte : ouvrir les oreilles des Lorientais.

### Que vient-on y voir ?

On vient voir, dans des petites salles, les artistes qui vont exploser dans l'année... comme Alt-J, Lescop ou Two Door Cinema Club l'année dernière. Et ça marche, le public nous suit et adhère à la démarche.

### Des coups de cœur ?

**Young Fathers** (le 6), des Écossais qui font du hip-hop expérimental... C'est très original, une



Young Father  
et son hip-hop  
expérimental.

vraie découverte. On s'est battus pour les avoir. Il y a aussi **Griefjoy** (le 8), qu'on avait découvert il y a trois ans sous le nom de Quadricolor : des Français assez loin de la pop actuelle, une nouvelle vague, plutôt anglo-saxonne dans l'esprit, on devrait en entendre parler. ■

## Programme

### Jeudi 31 octobre

*Le Manège*  
→ Money, Colin Stetson  
5 € / 10 €

### Mardi 5 novembre

*Théâtre du Strapontin*  
→ Dominique A  
20 €

### Mercredi 6 novembre

*Le Manège*  
→ Young Fathers,  
Ghostpoet  
12 €

### Jeudi 7 novembre

*Le Manège*  
→ The Lanskies,  
A Place to Bury  
Strangers  
12 €

### Samedi 8 novembre

*Espace Cosmao*  
*Dumanoir*  
→ The Lanskies,  
Griefjoy, Fauve,  
Superpoze  
22 € / 25 € / 28 €

### Samedi 9 novembre

*Espace Cosmao*  
*Dumanoir*  
→ Is Tropical,  
Alunageorge,  
Rone (live)  
22 € / 25 € / 28 €

### Dimanche 10 novembre 16h30

*Théâtre du Blavet*  
→ Panique au Bois-  
Béton / Cie Soul Béton  
5 €

### Dimanche 10 novembre

*Théâtre de Lorient*  
→ Christophe  
20 € / 25 €

**Pass, billetterie :**  
**Pass Manège 6 & 7**  
**novembre : 20 €**  
**Pass Cosmao 8 &**  
**9 novembre : 45 €**  
**Édition limitée Pass**  
**Manège + Cosmao :**  
60 €  
Infos : 02 97 21 32 21

**Infos pratiques :**  
Les Indisciplinées  
Le 31 octobre et du 5  
au 10 novembre 2013  
[www.lesindisciplinees.com](http://www.lesindisciplinees.com)

# ZOOM

LE HARAS D'HENNEBONT

## Une rentrée au Haras

**À la découverte de l'univers du cheval dans un cadre exceptionnel et avec de nombreuses animations pour toute la famille.**

Une entrée majestueuse bordée de rosiers parfumés mène le visiteur à l'ancienne écurie datant du XIX<sup>e</sup> siècle. À l'intérieur, le portrait en pied de Napoléon III domine l'espace et le temps, qui semble suspendre son vol au milieu des voitures hippomobiles et des anciennes stalles. Ici, on soigne et on célèbre le cheval : reproduction, formation, travail des étalons, spectacles. C'est à Hennebont que perdure l'imposant cheval de trait breton, inscrit dans l'identité du lieu comme dans le blason de la ville. Animal élégant, racé, symbole de liberté, de puissance, le cheval peut être abordé de mille façons. C'est ce que propose le Haras, une découverte renouvelée à travers les coulisses du lieu : se glisser dans les écuries à la rencontre des étalons et des beaux bretons, respirer le parfum du cuir et de la cire dans la sellerie, croiser un attelage à l'exercice, découvrir le laboratoire et le centre technique, s'informer sur l'histoire et l'évolution du cheval dans l'espace muséographique ludique et original, admirer les chevaux magnifiques, grands maîtres de l'endroit. Véritable « paradis du cheval » au sens propre comme au figuré, le Haras national d'Hennebont s'impose comme un modèle du genre : il a su préserver l'activité de sélection et reproduction propre aux haras tout en développant un axe culturel et touristique attractif. Aujourd'hui géré par un syndicat mixte, le site héberge quatre activités distinctes et complémentaires qui fondent la richesse du lieu : le Haras national (devenu IFCE



– Institut français du cheval et de l'équitation), un club équestre (la Société hippique nationale d'Hennebont, l'un des plus gros clubs de la région), un espace découverte du cheval (géré par la Sellor) et un artisan sellier. Le tout dans un écrin de verdure soigné, vaste de 23 hectares d'essences et de variétés paysagères diverses. Un véritable bijou patrimonial, équestre et culturel au cœur d'Hennebont et qui attire plus de 50 000 personnes chaque année. Lancé sur la voie du succès et voué à préserver le cheval, le Haras devrait prochainement s'équiper d'une halle équestre pour accueillir des spectacles plus grands et des résidences d'artistes toute l'année. ■

*Le Haras d'Hennebont abrite notamment l'espace découverte du cheval.*

### Programme des animations pendant les vacances d'automne

> **Le Haras fait son show ! (en complément de la visite) :** les agents du Haras en tenue de parade font découvrir la variété et les spécificités des étalons nationaux au fil d'une présentation où se succèdent l'attelage, le tandem... un artiste entre en piste pour d'impres-

sionnantes prouesses équestres. Du lundi au vendredi à 15h30.

> **Le parc en calèche :** une balade patrimoniale commentée d'une heure (en complément de la visite), sur réservation les vendredis, samedis, dimanches à 14h30.

> **Pratique :** Haras national d'Hennebont, rue Victor Hugo à Hennebont  
Tél. 02 97 89 40 30  
www.haras-hennebont.fr  
Tarifs visite : adulte 7,50 €, enfants : 5,90 € – famille : 24 €

SPORT À DÉCOUVRIR

# Taekwondo : la voie des airs

**Art martial originaire de Corée, le taekwondo – littéralement « la voie des pieds et des poings » - dépasse le principe martial pour viser une force d'épanouissement et cultiver un esprit d'ouverture.**

On l'appelle aussi le « karaté volant ». Impressionnant à voir, avec des coups de pieds retournés en apesanteur, des attaques aériennes, des casses de planches, le taekwondo est un art martial encore trop peu connu. Devenu discipline olympique en 2000 aux jeux de Sydney, le taekwondo compte seulement trois clubs dans le Morbihan, et tous dans l'agglomération lorientaise : Lorient, Lanester et Larmor-Plage. La discipline repose essentiellement sur des mouvements de pieds. « Donner un coup de pied doit se faire avec tout le corps : il faut optimiser et contrôler son mouvement pour dégager un maximum de puissance », explique Nicolas Del Sordo, président du club de Larmor. Les premiers apprentissages, dispensés par un Maître, portent surtout sur les positions et les mouvements de jambes et de bras, de plus en plus complexes au fil du temps, intégrant des rotations, des sauts et une coordination importante. « Le taekwondo permet de développer sa souplesse, son agilité, sa vitesse », affirme Martial Détré, fondateur du club de Lorient et de sa nouvelle antenne à Lochrist. « Mais l'aspect moral est au moins aussi important : la discipline, le respect, la loyauté et l'altruisme » selon Martial Détré ; « L'humilité, la persévérance, l'honneur, et la discipline » complète Nicolas Del Sordo. Plus qu'un sport, c'est une philosophie : « pratiquer le taekwondo, c'est rechercher en permanence un équilibre personnel et vivre en harmonie avec son environnement, autant dans le dojang que dans sa vie quotidienne. » Le taekwondo se pratique à tout âge (pour les enfants dès 4 ans à Larmor), certains débutent à 40 ans, d'autres viennent en couple ou en famille. Le sport attire aussi les femmes, « c'est plus aérien, plus léger que les autres arts martiaux », affirme Nicolas Del Sordo. Les progrès



Maître Gérard Wognin, 4<sup>e</sup> Dan, et les élèves de la section enfants du club Sankofa de Larmor-Plage.

physiques sont rapides, en endurance, souplesse et musculature, mais aussi d'un point de vue mental. « On gagne beaucoup de confiance en soi, c'est assez grisant : on a moins peur, on se contrôle mieux, on développe de nouveaux réflexes... Et puis la pratique est intensive, on sort vidé de deux heures de taekwondo et on évacue son stress. » ■

## Les clubs :

### > Sankofa Taekwondo à Larmor-Plage

Tél. 06 61 61 14 62 et sur [www.facebook.com/sankofa.taekwondo](http://www.facebook.com/sankofa.taekwondo)  
contact : [sankofatkd@gmail.com](mailto:sankofatkd@gmail.com)

### > Jeonsa Taekwondo à Lorient et Inzinzac-Lochrist

Tél. 06 79 30 08 33  
et sur [www.sportsite.fr/jeonsataekwondohapkido](http://www.sportsite.fr/jeonsataekwondohapkido)

### > Section Taekwondo du Foyer laïque de Lanester

Tél. 02 97 76 11 50  
et sur [www.taek-foyerlaiquelanester.com](http://www.taek-foyerlaiquelanester.com)



Fanch Gallivet

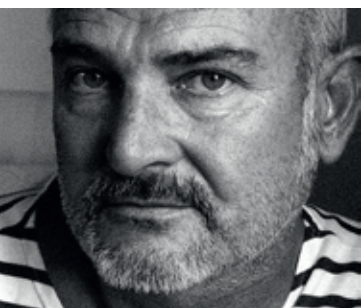
## Cent ans de protection du patrimoine

Les 30<sup>e</sup> Journées du patrimoine célèbrent cette année le centenaire de la loi de protection des monuments historiques en France. L'occasion d'apprécier ces lieux mythiques, historiques ou remarquables conservés au fil du temps, qui accueilleront des animations originales : à Lorient, des visites commentées, un ciné-concert, des expositions et des ateliers ; à Pont-Scorff, une visite guidée et musicale du parcours « l'art chemin faisant » ; à Hennebont, un duo de piano et de flûte à l'Hôtel Kerret. ■ Programme page 55 et sur [www.journeesdupatrimoine.culture.fr](http://www.journeesdupatrimoine.culture.fr)

OPÉRA

# “C'est comme regarder la mer”

**Un opéra à Lorient. C'est le pari un peu fou que s'est lancé Éric Vigner, directeur artistique du Théâtre de Lorient, avec la complicité de Jean-Christophe Spinosi à la direction musicale.**



Ainsi est née la création ambitieuse de l'opéra baroque *Orlando*, de Haendel, avec une distribution internationale et la participation de Rennes, Lorient, Brest, Toulouse et Versailles. Les premières représentations d'*Orlando* marqueront l'ouverture de saison du Théâtre de Lorient.

## LN : Pourquoi monter un opéra à Lorient ?

**Éric Vigner :** C'est l'aboutissement de mon amitié avec Jean-Christophe Spinosi, associé au Théâtre de Lorient depuis deux ans. On n'avait pas réalisé d'opéra ensemble, on en

parlait depuis longtemps. C'est le troisième *Orlando* de Jean-Christophe Spinosi, après Haydn et Vivaldi. C'est aussi mon quatrième opéra en tant que metteur en scène.

## Quelle est l'histoire d'*Orlando* ?

C'est la tragédie d'un homme, Orlando, qui doit choisir entre l'amour et la gloire, sous-entendu la guerre. L'opéra dresse des tableaux qui figurent les différents états amoureux, du désir jusqu'à la folie dont seul le magicien Zoroastro peut le délivrer. C'est un parcours initiatique de sensations physiques et impressionnistes véhiculées par la musique, une expérience sensible.

## Comment avez-vous imaginé la mise en scène ?

En tant que metteur en scène, j'aime l'opéra qui est pour moi un « art total » : on y trouve du théâtre, de la musique, de la danse. Avec ma mise en scène, je cherche à produire des sensations visuelles, plastiques et esthétiques fortes qui amplifient la proposition musicale et ces états amoureux.

## Faut-il être spécialiste pour apprécier et comprendre l'opéra ?

Non, pas du tout, l'opéra est immédiat. C'est d'abord de la musique et du chant, un rapport sensible à la mélodie. Et pour ceux qui n'ont jamais vu d'opéra, c'est l'occasion de venir, de découvrir. C'est d'autant plus facile d'accès qu'il s'agit de variations sur des états amoureux que l'on a tous déjà vécus. *Orlando* est facile à comprendre... C'est comme regarder la mer, ou manger des huîtres... Des choses simples et naturelles. ■

## Orlando

Georg Friedrich Haendel / Éric Vigner, Jean-Christophe Spinosi  
Avec Kristina Hammarström, Adriana Kucerova, David Dq Lee, Veronica Cangemi, Luigi de Donato et l'Ensemble Matheus.  
Jeudi 3 et dimanche 6 octobre 2013, Grand Théâtre  
[www.leteatredelorient.fr](http://www.leteatredelorient.fr)

## Rad'Art

Rad'art se veut le reflet de la vitalité créatrice de Port-Louis, Locmiquélic et Riantec et des invités venus pour l'occasion. Un parcours artistique dans un territoire riche mêlant photographie, sculpture, peinture, gravure et bande dessinée, ponctué de musique et de spectacle vivant. Dans les ateliers des artistes, dans l'écrin de lieux historiques, dans un salon, un jardin : chaque lieu s'improvise scène ou galerie d'un jour. Une trentaine d'artistes vous invitent ainsi à la balade, à l'échange et à la découverte au hasard des rues et des ruelles.

**Rendez-vous les 28 et 29 septembre pour la 4<sup>e</sup> édition de Rad'Art**

et sur [www.radart2013.com](http://www.radart2013.com)  
Port-Louis - Locmiquélic - Riantec  
Sam : 14h-19h – dim : 10h-19h

## Salon du livre de mer



Le week-end des 9 et 10 novembre, la Cité de la Voile Éric Tabarly accueille la sixième édition du Salon du livre de mer.

Au programme, 500 titres et une quarantaine d'auteurs, dont Irène Frain (photo ci-dessus), Yann Queffelec, Didier Decoin, Jean Failler ou François Bellec, à découvrir, à lire, à rencontrer et à écouter autour d'une thématique centrale : la mer. Romans, photographies, BD, jeunesse : tous les styles se croisent lors des nombreuses animations proposées. Des dédicaces, des présentations, les cafés littéraire, des tables rondes, des spectacles, des films, des expositions, un battle d'illustrateurs et même une « dictée de la mer » par Lucien Gourong promettent un week-end chargé pour toute la famille.

**Les 9 et 10 novembre de 10h à 19h**

Entrée gratuite  
Tel. 02 97 65 56 56  
[www.citevoile-tabarly.com](http://www.citevoile-tabarly.com)  
Base de sous-marins de Kéroman, Lorient



DR

ATLANTIQUE / LE TÉLÉGRAMME / GROUPAMA

## Un week-end très nautique

C'est la plus grosse régata du Pays de Lorient : l'Atlantique/le Télégramme/Groupama a rassemblé plus de 170 bateaux l'année dernière ! « C'est un rendez-vous populaire très important, on y tient beaucoup, affirme Bernard Bocquet, le président du Centre nautique de Lorient en charge de l'organisation. Les plus grands professionnels de la voile côtoient les régatiers amateurs, débutants ou confirmés, dans une vraie bonne ambiance, c'est un peu notre marque de fabrique. » Du grand repas des équipages, avec plus de 1000 convives, aux animations proposées au grand public tout le week-end, le site voit défiler « plus de 25000 personnes », selon les organisateurs. « Les Lorientais connaissent et apprécient la régata, on cherche à proposer un week-end tourné vers le nautisme, à favoriser l'accès à la mer : essais de stand up paddle, d'aviron de mer, de dériveur, de planche à voile, et même la possibilité d'embarquer sur des vedettes pour se faire expliquer la zone de départ et décoder la course... » Celle-ci est d'ailleurs inscrite dans le trophée de l'Atlantique, le championnat du sud Bretagne, et comprend des parcours techniques et côtiers, dont un tour de l'île de Groix. Pour les professionnels, le trophée Azimut réservé aux monocoques 60 pieds (IMOCA) propose une régata en binôme en forme de galop d'essai avant la transat Jacques Vabre. On y attend notamment François Gabart, Tanguy De Lamotte, Jérémie Beyou ou encore Bertrand de Broc. Le dimanche, les pros se retrouvent pour le défi Azimut, un chrono autour de Groix en équipage. Le record à battre : 1h28 min 41 secondes détenu par Vincent Riou. ■

### Village animation :

- Ouvert samedi 21 de 12h à 21h et dimanche 22 septembre de 12h à 18h.
- > **Des initiations nautiques :** Stand up paddle, optimist, planche à voile, karting nautique
  - > **Du sport à terre :** présence de l'équipe A du CEP Basket Lorient, golf Blue Green, initiation au segway,
  - > **Pour les enfants :** atelier maquillage, structures gonflables
  - > **Pour tout public :** animations avec les rapaces du zoo de Pont-Scorff, démonstration SNSM avec hélitreuillage, visite d'un bateau de course de la Volvo Ocean Race et de la flotte des Pen Duick, concerts, salsa et zumba.

Renseignements auprès du centre nautique de Lorient : [www.cnlorient.com](http://www.cnlorient.com) / 02 97 84 81 30 et sur la page Facebook de l'événement : AtlantiqueLeTélégrammeGroupama.

## Les 20<sup>es</sup> rencontres photos

La 20<sup>e</sup> édition des rencontres photographiques du Pays de Lorient débute le 19 octobre. La biennale disperse une quinzaine de photographes sur tout le territoire autour d'un thème commun, « Le fil d'Ariane ». Parmi les artistes exposés, le grand humaniste lituanien Antanas Sutkus, mais aussi Nolwenn Brod et Daniel Challe qui présentent une restitution de leurs récentes résidences à la galerie Le Lieu. Une diversité de regards, d'interprétations, de questionnements sur la société, l'histoire et la photographie, une diversité de supports et de mise en scène pour surprendre et interpeller le visiteur.



**Du 19 octobre au 8 décembre 2013**

Galerie Le Lieu, Quai de Rohan à Lorient

02 97 21 18 02

Programme p. 50

[www.galerielelieu.com](http://www.galerielelieu.com)

## Les Salles Mômes



Ils sont tantôt vilains, tantôt farceurs, ils sont drôles ou attachants, poètes ou impertinents et parfois un peu fous... Les Salles Mômes reviennent pour une 11<sup>e</sup> édition dédiée aux petits et aux grands : du théâtre d'objet, des marionnettes, de la danse, des concerts et des projections se succèdent à rythme endiablé du 29 octobre au 10 novembre. Parmi les douze propositions de cette année, deux créations dont celle du Bouffou Théâtre, partenaire depuis la création du festival, et celle de Soul Béton, dans le cadre de l'autre festival du moment, Les Indisciplinées (voir aussi p. 42).

Programme et infos pratiques p. 51 et sur le [www.triotheatre.com](http://www.triotheatre.com)

**Concerts**

**Lorient**  
Le 14 septembre à 20h

**Esperanz’Africa**

Trois concerts solidaires pour une école au Sénégal. Avec Dave Thomas (pianiste), Born in Alaska (Pop), David Delabrosse (chanteur à texte).

Lieu : Espace Cosmao Dumanoir  
Tarif : 5 €, 10 €  
www.mapl.biz

**Guidel**  
Le 19 septembre à 20h30

**Champion Fulton**

Fraîche et pétillante, la jeune New-Yorkaise a pour elle un swing naturel, une aisance vocale aussi impressionnante que sa virtuosité instrumentale.

Lieu : L’Estran  
Tarif : de 13 à 21 €  
www.lestran.net

**Ploemeur**  
Le 20 septembre à 20h30

**Soirée d’ouverture de la saison**

Un plateau d’invités surprises pour lancer la nouvelle saison de l’Océanis.

Lieu : Océanis  
Tarif : gratuit

**Lanester**  
Vendredi 27 septembre à 20h30

**Lili Cros et Thierry Chazelle**

Un duo chic et choc à la fois léger, frais et drôle pour lancer en musique la nouvelle saison de Jean Vilar.

Tarif : 8 €, 5 €  
Salle Jean Vilar  
www.liliplusthierry.com



**Ploemeur**  
Le 28 septembre à 20h30

**Stefano Nutti**

Il jongle avec la musique pop, soul, rock et opéra, recevant ses plus grands succès en tant que représentant de la musique italienne à l’étranger.

Lieu : Océanis  
Tarif : 15 €  
www.ploemeur.com

**Quéven**  
Le 9 octobre à 20h30

**Térez Montcalm**

Térez Montcalm chante aussi bien en anglais qu’en français, sa langue maternelle, et interprète avec autant de plaisir des standards que ses propres titres.

Lieu : Les Arcs  
Tarif : de 10 à 20 €



**Ploemeur**  
Le 11 octobre à 21h

**Barzaz**

Le chant hypnotique de Yann-Fañch Kemener accompagné de trames musicales tantôt aériennes, tantôt souterraines.

Lieu : Amzer Nevez  
Tarif : 14 €  
www.amzernevez.org



**Ploemeur**  
Le 12 octobre à 20h30

**Fabienne Marsaudon**

Fabienne Marsaudon chante Brel, Barbara, Brassens, Piaf, Trénet, Ferrat accompagnée par un orchestre de musiciens classiques du Pays de Lorient.

Lieu : Océanis  
Tarif : de 9 € à 12 €

**Ploemeur**  
Le 13 octobre à 17h

**Vince and the Hubby’s**

Vincent Huby, l’un des fondateurs du groupe Granit, dans un nouveau projet familial.

Lieu : Océanis  
Tarif : 5 €, 10 €

**Lorient**  
Le 18 octobre à 20h30

**Rover + My Sleeping Doll**

Rover est un grand gaillard capable de douces envolées dans les aigus comme dans les graves. Avec la Rennaise My Sleeping Doll en première partie.

Lieu : Le Manège  
Tarif : 10 €  
www.mapl.biz



**Quéven**  
Le 18 octobre à 20h30

**Boulevard des Airs + Broussai**

Référence du reggae français, Broussai se nourrit de la diversité des musiques urbaines jamais qu’au développement des mélodies dynamiques et entraînantes.

Lieu : Les Arcs  
Tarif : de 10 € à 18 €

**Guidel**  
Le 18 octobre à 20h30

**Compass Trio**

Sarah Nemtanu fut révélée au grand public comme “doubleuse musicale” de Mélanie Laurent dans le film Le Concert.

Lieu : L’Estran  
Tarif : de 5 € à 15 €  
www.lestran.net



**Lorient**  
Le 25 octobre à 21h

**DJ Pone**

DTX Production accueille Dj PONE l’un des meilleurs dj et producteur français de sa génération + Première partie Ody C.

Lieu : Le Manège  
Tarif : 15 €, 20 €  
www.mapl.biz



**Lanester**  
Le 26 octobre

**Stars 80**

Pour revivre les succès des années 80 en live. Avec : Jean-Luc Lahaye, Émile et Images, Sabrina, Patrick Hernandez, Début de soirée, François Feldman...

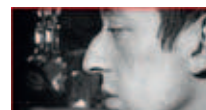
Lieu : Parc des expositions  
Tarif : 40 € à 56 €  
www.stars80.fr

**Guidel**  
Le 27 octobre à 17h

**Jazz around the bunker**

Yéyé, mambo, rock, reggae, java... Serge Gainsbourg a tout essayé, mais c’est par le jazz qu’il a commencé!

Lieu : L’Estran  
Tarif : de 12 € à 19 €  
www.lestran.net



**Ploemeur**  
Le 8 novembre à 20h30

**Uli Jon Roth**

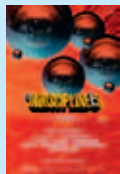
Véritable Guitar hero, ancien guitariste de Scorpions, Uli Jon Roth est considéré comme un virtuose et un pionnier du Metal néo-classique.

Lieu : Océanis  
Tarif : 19 €, 12 €



## Festival des Indisciplinés

Lorient  
Du 31 octobre  
au 10 novembre



Le festival des découvertes et des belles affiches, avec Christophe, Dominique A, Colin Stetson, Fauve (voir aussi p. 42).

**Jeudi 31 octobre**  
Le Manège Money +  
Colin Stetson

**Mardi 5 novembre**  
Théâtre du Strapontin  
Dominique A

**Mercredi 6 novembre**  
Le Manège  
Young Fathers + Ghostpoet

**Jeudi 7 novembre**  
Le Manège  
Wall of Death +  
A Place to Bury Strangers

**Samedi 8 novembre**  
Espace Cosmao Dumanoir  
The Lanskies + Griefjoy +  
Fauve + Superpoze

**Samedi 9 novembre**  
Espace Cosmao Dumanoir  
Is Tropical + Alunageorge +  
Rone (live)

**Dimanche 10 novembre**  
16h30  
Théâtre du Blavet  
Panique au Bois-Béton  
/Cie Soul Béton

**Dimanche 10 novembre**  
Théâtre de Lorient  
Christophe  
Pass, billetterie :  
Infos 02 97 21 32 21  
et sur [www.lesindisciplinees.com](http://www.lesindisciplinees.com)

### Expositions

Lorient  
Du 6 septembre  
au 8 décembre

## LoriLu (1963-2013)

Ou 50 ans d'amitié entre Lorient et Ludwigshafen : présentation d'objets et d'œuvres d'art, de textes, photographies, films, archives sonores, souvent inédits.

Lieu : Hôtel Gabriel  
Tarif : gratuit

Pont-Scorff  
Jusqu'au 22 septembre

## L'art chemin faisant...

Mont(r)é le son ! L'Art chemin faisant... explore les liens entre les arts plastiques et le son. Tout le territoire scorvopontain résonne des vibrations perçues et restituées par les artistes, graphistes et étudiants.

Lieu : Atelier d'Estienne  
Tarif : gratuit

Port-Louis  
Jusqu'au 23 septembre

## Les 30 ans du FRAC

À l'occasion de son trentième anniversaire, différentes œuvres de la collection du Frac (Fond régional d'art contemporain) viennent ponctuer le parcours du musée dans un dialogue parfois humoristique et souvent décalé.

Lieu : Musée de la Compagnie des Indes



Lorient  
Jusqu'au 24 septembre

## Tara Expéditions, à la découverte d'un nouveau monde : l'Océan

Pour comprendre l'évolution de l'océan dans le contexte de changement climatique actuel et futur ainsi que son rôle majeur pour la vie sur notre planète.

Lieu : Cité de la Voile Éric Tabarly  
Tarif : entrée libre



Guidel  
Du 25 septembre  
au 2 novembre

## 4 500 ans sur la colline de Croizamus

Présentation des découvertes du site : une carrière du Néolithique, un habitat de l'âge du Fer (V<sup>e</sup> siècle av. J.-C.), un sanctuaire au 1<sup>er</sup> siècle ap. J.-C., jusqu'aux stigmates laissés par la Seconde Guerre mondiale.

Lieu : Médiathèque  
Tarif : entrée libre

Brandérian  
Jusqu'au 29 septembre

## Paroles de tissus en Bolivie

Entrez un instant entre les fils, les tissus, les textes et les photographies d'un coin du monde andin.

Lieu : La Tisserie

Riantec  
Jusqu'au 29 septembre

## Coefficient 109

Des étudiants de l'École européenne supérieure d'art de Bretagne (Lorient) ont investi le jardin de la Maison de l'île de Kerner le temps d'une saison.

Lieu : Maison de l'Île Kerner  
Tarif : gratuit



Inzinzac-Lochrist  
Jusqu'au 30 septembre

## Le travail féminin en Bretagne aux XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles

Une exposition photographique qui offre un panel des métiers et tâches occupés par les femmes des deux derniers siècles.

Lieu : Écomusée des Forges  
Tarif : de 2,20 € à 4,40 €

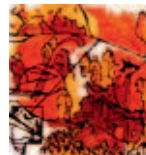


Lanester  
Du 28 septembre  
au 2 novembre

## Écrits sur estampes

Résonance avec la matière travaillée de Georges Le Fur.

Lieu : Médiathèque



Ploemeur  
Du 17 septembre  
au 11 octobre

## Ikaria lo 686070

Photos de Robert Le Gall.

Lieu : Océanis

## Silène de Brice Postma Uzel

Créature mythologique incarnant l'ivresse, Silène est le père adoptif de Dionisos. Une figure envoutante pour

une exposition de visages et de corps sensuels et inquiétants, près de 200 peintures et lithographies texturées ou torturées. Installé à Lorient, Brice Postma Uzel est un artiste atypique, curieux de toutes les formes d'expression plastique, composant au fil du temps une œuvre diversifiée et sensible qui ne laisse pas indifférent.

**Silène** - Du 7 septembre au 13 octobre  
Galerie du Faouédic à Lorient - entrée libre

## Pass'Part à Quéven

Les Arcs accueillent des expositions, des ateliers pour enfants et des visites guidées autour de l'art contemporain menées la désormais incontournable Anne-Marie Chiron. L'historienne d'art et conférencière, déjà à l'œuvre à l'Estran de Guidel lors de conférences mensuelles, renouvelle son expérience avec Quéven pour transmettre sa passion de l'art, de la petite et de la grande histoire, à tous les publics. Trois rendez-vous sont ainsi proposés dans le hall des Arcs autour du thème de la mémoire. Du 27 septembre au 7 novembre, Annette Batelier présente « Fragments d'humanité », Pascal Taguet expose « Sirop de rues » du 6 janvier au 27 février, et le photographe Yvan Zedda accrochera ses archives personnelles sous le titre « Dans le sillage... » du 22 avril au 19 juin 2014.

**Lorient**  
Du 20 septembre  
au 16 octobre

### Grands détectives

Dans les pas de Jean Claude Zylberstein, créateur de la collection « Grands détectives » chez 10/18.

Lieu : Médiathèque de l'Orientis

**Lorient**  
Du 20 septembre  
au 17 octobre

### Coup de jeune sur le polar

Découvrez les différentes facettes du roman policier dans l'édition pour la jeunesse.

Lieu : Médiathèque de Kervéanec  
Tarif : Entrée libre  
mediatheque.lorient.fr

**Gestel**  
Jusqu'au 20 octobre

### "Only Rock'n'roll"

Exposition collective à la galerie alternative d'Art tribu. Dessins, peintures, sculptures dans un esprit rock. Ouvert tous les dimanches de 14h à 19h

Lieu : L'Atypik  
Tarif : Gratuit

**Pont-Scorff**  
Du 13 septembre  
au 23 octobre

### Peintures et encadrements

Par Danielle Bordeau  
Lieu : Médiathèque  
Tarif : gratuit

**Guidel**  
Du 1<sup>er</sup> au 31 octobre

### Gaëlle Flao

En regard de la conférence "Michel-Ange". Gaëlle Flao, expose ses travaux autour du mouvement : l'homme en action, dans sa mécanique gestuelle, l'humain acteur du spectacle du quotidien.

Lieu : L'Estran  
Tarif : entrée libre



**Hennebont**  
Jusqu'au 3 novembre

### Triple Galop

Exposition photos de Janick Charier, photographe passionnée du monde équestre.

Lieu : Haras National

**Locminé**  
Du 26 septembre  
au 3 novembre

### Qu'est-ce qu'on va faire de vous ?

Présentation des travaux des élèves de 5<sup>e</sup> année de l'EESAB à l'atelier de la Gare.

Lieu : Atelier de la Gare  
Tarif : entrée libre



**Quéven**  
Du 27 septembre  
au 7 novembre

### Annette Batelier « Éclats de mémoires »

Pastel, objets ramassés sur l'estran, peinture en transparence, dans le cadre de Pass'Arts.

Lieu : Les Arcs



**Pont-Scorff**  
Du 27 septembre  
au 12 novembre

### Jacques Bourbasquet

41 portraits d'artistes commencés en 2006, où la photographie devient support d'expérimentations plastiques ou littéraires.

Lieu : Cours des Métiers d'Art  
Tarif : gratuit



**Lorient**  
Du 13 septembre  
au 17 novembre

### Lorient vue du balcon

Dessins de Dominique Richard.

Lieu : Hôtel Gabriel  
Tarif : gratuit

**Guidel**  
Du 5 novembre  
au 1<sup>er</sup> décembre

### Christian Halna du Fretay

En regard de la conférence "La Tour".

Lieu : L'Estran  
Tarif : Entrée libre  
www.lestran.net



**Lorient**  
Du 18 octobre au 8 décembre

### 20<sup>es</sup> Rencontres Photographiques

Découvrir, dans différents espaces du pays de Lorient, les regards de 15 photographes autour du thème « Le fil d'Ariane », traitant de la notion de trajectoire (voir aussi p. 47).

**Au Grand théâtre, Lorient :**  
Fabien Charuau, ways of the road

**À la Galerie du Fauoëdic, Lorient :** Françoise Beauguion, Ni soumise, Nolwenn Brod, Ar Gouren, Daniel Challe, Simone, Louis, Claire et André, Alexis Cordesse, Border Lines, Stéphane C, Je vous demande de vous arrêter, Julia Menesguen, Logorrhée.

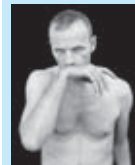
**À la Médiathèque de Lorient :**  
Collectif Faux amis, La marche, ta lettre a dû croiser la mienne.

**À l'EESAB, Lorient :**  
Laurent Lafolie, Os.ti.na.to

**À la Galerie Tal-Coat, Hennebont :** Guillaume Le Brun, Melos, Estelle Zolotoff, Des héros incertains.

**À la Galerie la Rotonde, Lanester :** Antanas Sutkus.

**À l'Atelier d'Estienne, Pont-Scorff :** Sylvie Tubiana, 92-2013.  
Tarif : gratuit



**Lorient**  
Du 14 septembre au 5 janvier

### Le Marin, la montre et l'observatoire

Au XIX<sup>e</sup> siècle, l'un des moulins du port de Lorient est transformé en observatoire astronomique.

Lieu : Hôtel Gabriel  
Tarif : gratuit

**Quéven**  
Du 5 au 20 novembre

### La nuit des monstres : peur sur la médiathèque

Issue de l'imagination de Claire de Gastold, illustratrice jeunesse.

Lieu : Médiathèque  
Tarif : gratuit

## Jeune Public

**Lorient**  
Les 18 et 25 septembre  
à 14h30

### Le petit Gruffalo

Après le monstrueux succès du « Gruffalo », retrouvez cette nouvelle adaptation d'un des titres favoris de la littérature jeunesse.

Lieu : Médiathèque de Kervénanec et de l'Orientis  
Tarif : entrée libre

**Lanester**  
Le 25 septembre à 17h

### Petits poucets et autres minots dans les contes

Heure du conte avec Brocélianda.

Lieu : Médiathèque  
Tarif : gratuit

**Lorient**

### Ateliers « Menez l'enquête! »

Pour les 8-12 ans avec « les petits débrouillards », sur les techniques de la police scientifique.

**Le 28 septembre à 14h :**  
Médiathèque F. Mitterrand

**Le 5 octobre à 14h :**  
Médiathèque de Kervénanec

**Le 11 octobre à 14h :**  
Médiathèque de Keryado

**Guidel**

Le 6 octobre à 15h

### Mais je suis un ours!

Là où un ours s'était endormi au début de l'hiver, une usine est construite au printemps suivant.

Lieu : L'Estran  
Tarif : de 6 € à 10 €



**Lanester**

Les 16 et 17 octobre à 14h30

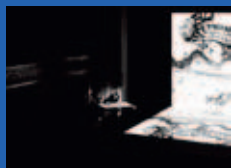
### « Ça tourne » Nos 4 saisons

Jardin, cours de récré, plage de sable chaud ou patinoire... Un bout de corde connaît mille vies avec l'étonnante imagination des enfants.

Lieu : Espace Jean Vilar  
Tarif : 5 €

**Lorient**  
Les 8 et 9 octobre  
à 19h30 et 15h

## Contes Chinois



L'illustrateur et conteur Chen Jiang Hong s'est immergé dans l'univers des contes chinois pour porter sur le plateau ces histoires d'enfants et d'animaux qui semblent tombées du ciel.

Lieu : Théâtre de Lorient, Grand Théâtre  
Tarif : 7 € à 12 €

**Larmor-Plage**  
Du 19 octobre au 3 novembre,  
14h à 16h30

### Jardin des Mers

Apprendre en s'amusant, acquérir le pied marin, se familiariser avec le milieu... 5 séances pour une approche ludique et progressive de la mer, de 4 à 7 ans.

Lieu : Centre nautique de Kerguelen

**Guidel**

Le 20 octobre à 17h

### Une visite inattendue

Un spectacle numérique très ingénieux de la compagnie Bazaravoix qui fait participer les jeunes spectateurs.

Lieu : L'Estran  
Tarif : de 6 € à 10 €  
www.lestran.net

**Pont-Scorff**  
Le 30 octobre à 10h30

### Des frissons dans le dos

Contes pour la jeunesse, à partir de 3 ans. Par un conteur de l'association Il était une fois.

Lieu : Médiathèque  
Tarif : Gratuit

**Du 29 octobre au 10 novembre**

## Festival les Salles Mêmes

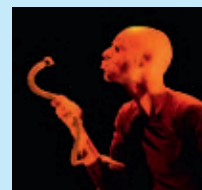
**Hennebont**  
Les 29 et 30 octobre

### “Toi” du Monde

La nouvelle création du Bouffon Théâtre autour des contrariétés et des obstacles dans une forme poétique.

Lieu : Théâtre à la Coque

**Inzinzac-Lochrist**  
Les 30 et 31 octobre



### Cuerdo

Cet artiste danois est singulier, perfectionniste, irrésistiblement timbré... il aime emprunter les chemins les plus tarabiscotés pour réaliser les choses les plus simples.

Lieu : Trio Théâtre du Blavet

**Hennebont**  
Les 31 octobre et 1<sup>er</sup> novembre

### Ulysse et fils

L'histoire d'un père qui est parti et revenu sans raconter.

Lieu : Théâtre à la Coque

**Hennebont**  
Les 1<sup>er</sup> et 2 novembre

### À vue de nez

La vision déformée et poétique du monde par une petite fille myope.

Lieu : Centre culturel

**Inzinzac-Lochrist**  
Le 3 novembre à 16h

### Oorigines

Une fable philosophique où rien n'est sérieux, où les questions se posent de façon ludique et poétique, à l'aide de dinosaures en plastique, de réveils, de cartes postales, de marionnettes.

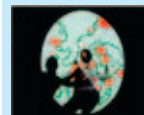
Lieu : Trio Théâtre du Blavet

**Hennebont**  
Le 3 novembre à 17h

### Globulus

Danse, vidéo et objet pour raconter la naissance de la cellule et de l'univers, l'existence terrestre, la vie aquatique, végétale et animale.

Lieu : Centre culturel



**Hennebont**  
Le 6 novembre à 9h30

### Pomme

Plein de sens et d'humour, Pomme est un poème marionnettique à croquer et à déguster.

Lieu : Théâtre à la Coque

**Inzinzac-Lochrist**  
Le 10 novembre à 16h30

### Panique au Bois béton

Monkey B part à la recherche de son chat dans une quête rythmée par le funk, le hip-hop et le disco, saupoudrée de samples. Avec les Indisciplinées.

Lieu : Trio Théâtre du Blavet  
Tarifs : 5 €  
www.triotheatre.com

## Spectacles

**Pont-Scorff**  
Le 19 septembre à 19h30

### Ouverture de saison : Sébastien Barrier

Après 15 ans de service, le Strapontin lance sa nouvelle saison lors d'une soirée volubile avec Sébastien Barrier.

Lieu : Le Strapontin  
Tarif : gratuit  
www.facebook.com/theatrelestrapontin



**Quéven**

**Le 20 septembre à 20h**

**Gustave Parking  
"De mieux en mieux  
pareil"**

Clown et poète, Gustave Parking écorche les petits travers de chacun, les hommes, les femmes...

Lieu : Les Arcs  
www.queven.com

**Hennebont**

**Le 20 septembre à 19h30**

**Présentation  
de saison TRIO...S**

Présentation conviviale dans une ambiance bistro de la saison à venir, puis la représentation "Au bout du comptoir la mer" par Marcel Le Guilloux.

Lieu : Le Kreisker  
Tarif : gratuit

**Lorient**

**Les 20 et 21 septembre**

**Le Neveu de Rameau**

Une lecture théâtralisée des textes de Diderot.

Lieu : La P'tite Chimère  
Tarif : 10 €

**Inzinzac-Lochrist**

**Le 26 septembre à 19h**

**Savoir enfin  
qui nous buvons**

Conférence cœno-ludique ou dégustation commentée, cet apéro vivant et enivrant est aussi carnet de voyage, dévoilement de portraits d'artisans du vin et d'anecdotes autour de l'ivresse.

Lieu : Trio Théâtre du Blavet  
Tarif : 5 € à 11 €  
www.triotheatre.com



**Lorient**

**Le 27 septembre à 19h**

**Soirée de présentation  
de saison**

Lieu : Le City  
Tarif : gratuit

**Lorient**

**Les 3 et 6 octobre**

**Orlando,  
de Georg  
Friedrich  
Haendel**



Jean-Christophe Spinosi et Éric Vigner ouvrent la saison du Théâtre de Lorient par l'un des plus beaux opéras de l'ère baroque, accompagnés par l'ensemble Matheus et une distribution vocale internationale de haut niveau (voir aussi p. 46).

Lieu : Théâtre de Lorient – Grand Théâtre

Tarif : 17 € à 35 €

**Lorient**

**Du 28 septembre  
au 1<sup>er</sup> octobre à 20h30**

**Un peu de sexe ?  
Merci, juste pour  
vous être agréable**

Rencontre avec une femme qui joue sans tabou ni vulgarité la découverte de sa sexualité, de sa féminité, de l'autre sexe.

Lieu : La P'tite Chimère  
Tarif : de 10 € à 15 €

**Lanester**

**Le 4 octobre à 20h30**

**Ged Marlon**

Acrobate du geste et du mot, Ged Marlon nous fait insidieusement basculer dans l'absurde.

Lieu : Espace Jean Vilar  
Tarif : de 5 € à 18 €  
www.gedmarlon.com

**Ploemeur**

**Le 5 octobre à 20h30**

**Mathieu Madénian**

Mathieu Madénian livre sa vision du monde et en profite pour se venger des petites et des grandes humiliations de la vie.

Lieu : Océanis  
Tarif : 20 €, 25 €

**Ploemeur**

**Le 8 octobre à 20h**

**Le chant de la mer**

Projection du film de Christophe Rey, un portrait d'Alain Jégou, homme de mer et homme de lettres, épris de liberté.

Lieu : Océanis  
www.pecheursdumonde.org



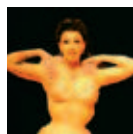
**Lorient**

**Le 9 octobre à 20h30**

**Breizh Burlesque  
Festival**

Tournée d'effeuillage burlesque organisée par l'association BINIC BURLESQUE FESTIVAL dans le cadre d'Octobre Rose, le mois international du dépistage du cancer du sein.

Lieu : Plateau des quatre vents  
Tarif : 20 €



**Guidel**

**Le 11 octobre à 20h30**

**La Escucha Interior**

À la confluence du jazz et du flamenco, musiques et danses se font l'écho d'un feu intérieur

Lieu : L'Estran  
Tarif : de 13 € à 21 €  
www.lestran.net

**Inzinzac-Lochrist**

**Le 11 octobre à 20h30**

**CAPAS**

Un lieu de rencontre festif et généreux qui vibre au soleil hispanique.

Lieu : Théâtre du Blavet  
Tarif : 7 € à 15 €



**Lorient**

**Les 11 et 12 octobre**

**Le Sommeil Délivré**

Une adaptation théâtrale du roman d'Andrée Chedid.

Lieu : Le City  
Tarif : de 1,50 € à 8 €



**Lanester**

**Le 12 octobre à 20h30**

**Argent, dette et Music  
Hall**

Le souvenir des années 30, quand on tentait de se divertir en chansons des traumatismes de la grande crise.

Lieu : Théâtre des 2 rivières



**Lorient**

**Le 12 octobre à 19h30  
et 21h15**

**L'andouillette de  
Troyes n'aura pas lieu  
Le rire du Yeoman**

2 spectacles couplés de Saida Churchill et Romain Bouteille pour un beau moment de rire poétique.

Lieu : La P'tite Chimère  
Tarif : 15 €

**Lanester**

**Le 13 octobre à 17h**

**Les tribulations  
d'Harold**

Du cinéma, avec les films burlesques d'Harold Lloyd, du concert avec l'orchestre FBI (Fanfare Burlesque d'Intervention) et du théâtre mime avec un comédien plein de ressources inattendues.

Lieu : Espace Jean Vilar  
Tarif : de 5 € à 12 €  
www.lescomedienivolants.fr

**Pont-Scorff**  
**Le 17 octobre à 20h30**

## TAG

Rebondissements en chaine, univers musical obsédant, et générique accrocheur.

Lieu : Le Strapontin

Tarif : de 7 € à 14 €



**Lorient**  
**15 octobre à 19h30**

## Miss Knife chante Olivier Py

Olivier Py reprend le rôle de Miss Knife, avec perruque blonde, bas jarretelles, et paillettes dans un tour de chant évoquant Marlène Dietrich ou Barbara.

Lieu : Théâtre de Lorient, Grand Théâtre  
Tarif : 13 € à 25 €



**Lorient**  
**Les 17 et 18 octobre**

## De Flamencas



Première création solo de l'andalou Marco Flores, De Flamencas est une ode aux femmes.

Lieu : Théâtre de Lorient, Grand Théâtre  
Tarif : 13 € à 25 €

**Lorient**  
**Le 18 octobre à 18h**

## Grève du crime

Un spectacle de rue par la compagnie « Les grands moyens »

Lieu : devant la Balise, Kervéanec  
Tarif : gratuit

**Ploemeur**  
**Le 25 octobre à 20h30**

## Ma belle-mère et moi

Franck Leboeuf en présentateur de télé à succès mais qui se retrouve au cœur d'une comédie enlevée entre sa belle-mère et son ex-femme.

Lieu : Océanis

Tarif : 39 €

**Quéven**  
**Le 3 novembre à 16h**

## Les aventures de Roger Postolic

La dernière représentation sur une grande scène des histoires du personnage inventé par Lucien Gourong, Roger Postolic, et de son aventure à travers le siècle et le Pays de Lorient.

Lieu : Les Arcs

Tarif : 10 €, 12 €

**Lorient**  
**Du 4 au 9 novembre**

## Orphelins

Le clan familial, la peur de l'autre, la culpabilité, l'amour, la violence...

Lieu : Théâtre de Lorient, CDDB

Tarif : 13 € à 25 €



**Pont-Scorff**  
**Le 5 novembre à 20h30**

## Y revenir

Dominique A le chanteur, rencontre Dominique Ané l'écrivain pour une proposition intime et rare sous forme de lecture-concert de son dernier roman, Y revenir, dans le cadre des Indisciplinées.

Lieu : Le Strapontin

Tarif : 20 €



**Lorient**  
**Du 5 au 7 novembre**

## Avant/Après

Dans un hôtel, des parcours de vie se croisent.

Lieu : Théâtre de Lorient, Studio

Tarif : 3 € à 5 €

**Lorient**  
**Le 9 novembre à 20h30**

## La séquestrée de Poitiers



Les « Gens d'Ici » font revivre sur scène l'affaire qui a inspiré André Gide.

Lieu : La P'tite Chimère

Tarif : de 10 € à 15 €

**Lorient**  
**Le 9 novembre**

## Bollywood Express

Une comédie musicale passionnément romantique et follement épique.

Lieu : Palais des Congrès

Tarif : 38 € à 46 €



# La Lorientaise

Toutes en baskets ! La 5<sup>e</sup> édition de la Lorientaise, la course des femmes contre le cancer du sein, se tient dimanche 6 octobre. Une marée rose devrait envahir les rues de Lorient puisque près de 7 000 participantes sont attendues. Rendez-vous dès 9h30 place Glotin, derrière le Palais des congrès de Lorient, pour l'échauffement. L'année dernière, l'Office de l'éducation physique et des sports de Lorient avait récolté plus de 28 000 euros au profit de la ligue contre le cancer du Morbihan.

Participation : 5 € minimum

Renseignements : 09 71 32 06 96

ou [www.facebook.com/LaLorientaise](http://www.facebook.com/LaLorientaise)

## Sports

**Lorient**

## Football : Championnat de France de Ligue 1



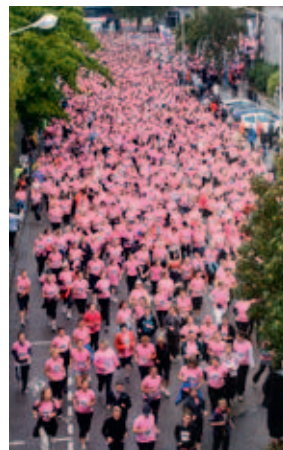
**Le 21 septembre :**  
FC Lorient - Girondins  
de Bordeaux (6<sup>e</sup> journée)

**Le 28 septembre :**  
FC Lorient - Olympique  
de Marseille (8<sup>e</sup> journée)

**Le 26 octobre :**  
FC Lorient - FC Sochaux-  
Montbéliard (11<sup>e</sup> journée)

**Le 9 novembre :**  
FC Lorient - Stade de Reims  
(13<sup>e</sup> journée)

Lieu : Stade du Moustoir



**Lorient**  
**Les 14 et 15 septembre**

## Les 50 ans des Muscadets

Les meilleurs marins français dans la course, pour les 50 ans des Muscadets.

Lieu : Base des sous-marins



**Lorient**  
**Le 15 septembre**

## Triathlon du Ter

Organisé par le FLK, avec épreuve découverte en individuels et relais, et épreuve super sprint relais par équipe.

Lieu : Base nautique du Ter

**Lorient**  
**Du 19 au 22 septembre**

## L'Atlantique - Le Télégramme - Groupama

La régata de rentrée pour tous les amoureux de la mer et même les débutants avec de nombreuses animations à terre et en mer (voir aussi p. 47).

Lieu : Base des sous-marins  
[www.cnlorient.org](http://www.cnlorient.org)



**Lorient**  
**Du 19 au 22 septembre**

## Trophée et Défi Azimut

La Classe IMOCA fait sa rentrée en forme de galop d'essai avant la Jacques Vabre

Lieu : Base des Sous-Marins



**Lorient**  
**Du 27 au 29 septembre**

## Class 8 revival cup 2013

Coupe du Monde de classe 8 avec soirée à Groix.

Lieu : Club Nautique de Lorient

**Lanester**  
**Du 3 au 6 octobre**

## Celtik Jump

Les meilleurs cavaliers français de saut d'obstacles pour le 2<sup>e</sup> Concours National Indoor de la saison 2013.

Lieu : Parc des expositions  
[www.celtik-jump.com](http://www.celtik-jump.com)

**Larmor-Plage**  
**Du 19 octobre au 3 novembre**

## Pratiquer un sport nautique pendant les vacances

Catamaran, planche à voile, kayak, char à voile, dériveur, plongée et marche aquatique en stage pour tous les niveaux.

Lieu : Centre nautique de Kerguelen



## Loisirs, animations

**Plœmeur**  
**Les 14 et 15 septembre**

## Les botaniques de Septembre

Exposition-ventes de plantes rares et espèces végétales.

Samedi de 9h30 à 19h.

Dimanche de 9h à 18h.

Lieu : Château du Ter

Tarif : 4 €



## Troc et puces et vide greniers

**Le 15 septembre :**  
Lanester (Locunel), Hennebont (Halle de Kerbihan), Lorient (Gymnase Vallès)

**Le 21 septembre :**  
Lorient, rue Paul Guyiesse, Hennebont (Collège Kerlois), Larmor-Plage (Camping des Algues), Plœmeur (zone d'activité du Divit), Quéven (Centre Culturel Les Arcs)

**Le 29 septembre :**  
Guidel, salle de Kerprat

**Le 13 octobre :**  
Groix (Port-Lay), Hennebont (Collège Saint Félix)

**Le 3 novembre :**  
Lanester (salle des Fêtes)

**Lanester**  
**Le 15 septembre**

## Journée sans voiture

À vivre sur les rives du Scorff avec de nombreuses animations.

Lieu : Rives du Scorff

Tarif : gratuit

[www.lanester.com](http://www.lanester.com)



**Lorient**  
**Le 21 septembre**

## Parking day

Une invitation à se réapproprié de façon citoyenne l'espace public et à questionner la place de la voiture dans la ville.

Lieu : Place Alsace Lorraine

**Lorient**  
**Le 21 septembre à 20h**

## Nuit du Polar

Une soirée en compagnie de trois détective-privé-flic aux méthodes d'investigation plus différentes et originales les unes que les autres : Sherlock, le nouveau détective du XXI<sup>e</sup> siècle (Série TV), Une Nuit, (Philippe Lefebvre), Hammet (Wim Wenders).

Lieu : Médiathèque l'Orientis.

## Celtik Jump : 2<sup>e</sup> édition

C'est le nouveau grand rendez-vous des amoureux du cheval et des sports équestres. Le Celtik Jump revient au Parc des expositions du Pays de Lorient les 4, 5 et 6 octobre. Premier concours hippique indoor de la saison, l'événement rassemble les meilleurs compétiteurs français et un village d'une trentaine d'exposants. En plus des épreuves nationales de saut, un show équestre est proposé le samedi soir et un Grand Prix Pro 1 le dimanche à 15h avec des obstacles à 1,45 m.

Infos [www.celtik-jump.com](http://www.celtik-jump.com)

Entrée 5 € à 10 €, pass 3 jours : 15 €



**Cléguer**  
**Le 22 septembre**  
**Fête des plantes**

**Lorient**  
**Le 22 septembre à 14h**  
**Fête de l'abeille**

Visite du rucher de Chevassu, expositions sur l'abeille et la vie de la ruche, diaporamas sur les ruches de Lorient, sur l'essaimage et sur la récolte du miel.

Lieu : Parc Chevassu

**Lorient**  
**Les 21 et 22 septembre**  
**Salon des minéraux et fossiles**

L'association lorientaise des minéraux et fossiles présente son salon annuel. Exposition et vente sur place.

Lieu : Salle Cosmao-Dumanoir

**Lanester**  
**Le 28 septembre à 10h**  
**Pyramide de chaussures**

Organisé par Handicap International afin de lutter contre les bombes à sous-munitions. Avec animation musicale.

Lieu : Espace Mandela



**Inzinzac-Lochrist**  
**Le 6 octobre à 9h**  
**Bourse d'automne**

Lieu : Halle de Locastel  
Tarif : 1,20 €

**Ploemeur**  
**Le 8 octobre à 9h**  
**Bourse maman bébé**

Lieu : Salle Ninnoch

**Hennebont**  
**Les 9 et 10 octobre**  
Lieu : Centre culturel

**Lorient**  
**Du 9 au 13 octobre**  
**Fête de la Science**

Le village des sciences, qui regroupe chercheurs, animateurs, enseignants et élèves, s'articule cette année autour du thème "de l'infiniment grand à l'infiniment petit".

Lieu : Base de sous-marins  
www.ccstilorient.org

**Lanester**  
**Du 16 au 18 octobre**  
**Itech'mer**

10<sup>e</sup> édition du salon professionnel de la filière mer.

Lieu : Parc des expositions du pays de Lorient  
www.itechmer-lorient.com

**Lorient**  
**Du 25 au 27 octobre**  
**Salon de l'Immobilier**

Une quarantaine d'exposants professionnels pour tout savoir sur le marché de l'immobilier, de la construction au financement.

Lieu : Palais des Congrès  
Tarif : 2 €

**Ploemeur**  
**Le 6 novembre à 20h**  
**Cultures en transition**

Un film qui propose des alternatives répondant à la triple menace du changement climatique, de la raréfaction du pétrole et des crises économiques. Dans le cadre du Festival de films ALIMENTTERRE.

Lieu : Océanis  
Tarif : gratuit



**Lanester**  
**Du 5 au 9 novembre**

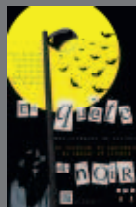
**Façon puzzle, les paroles d'Audiard**

Festival cinéma autour des dialogues signés Michel Audiard.

Lieu : Espace Jean Vilar  
Tarif : 3 € la séance



## En quête de Noir



La médiathèque de Lorient plonge dans le noir avec une programmation autour du polar entre le 20 septembre et 19 octobre.

Riches de plusieurs animations, l'événement s'installe dans toutes les médiathèques de la ville : deux expositions « Grands détectives » et « Coup de jeune sur le polar » à l'Orientis, des rencontres avec des auteurs comme Claude Cancès, Directeur régional de la police judiciaire de Paris, ou Hervé Claude, ancien présentateur du JT sur la 2 à Keryado et l'Orientis, une nuit du polar avec trois films à voir le 21 septembre, des conférences, des ateliers, un spectacle de rue et un concours du meilleur « titre de polar que vous n'écrivez jamais ». Sans oublier un point sur la région Bretagne, terre de polar et de romans policiers...

+ d'infos sur [mediatheque.lorient.fr](http://mediatheque.lorient.fr)

**Lanester**  
**Du 9 au 11 novembre**

**Salon Maison Déco - Bois Éco-habitat**

Pour construire, rénover, décorer, améliorer son intérieur et son jardin avec 220 professionnels.

Lieu : Parc des expositions

**Lanester**  
**Du 9 au 11 novembre**

**Salon Vins Gastronomie**

Fromages, charcuteries, confitures et vins présentés par les producteurs eux-mêmes.

Lieu : Parc des expositions

**Gestel**  
**Le 20 octobre**

**Fête de l'Arbre**

Animations, jeux, restauration sur place. Organisé par la municipalité et Gestel Nature.

Lieu : Domaine du Lain

**Pont-Scorff**  
**Le 30 octobre à 20h30**

**La Nuit de la frousse**

Près de trente ans après sa sortie, La Bande à Grimaud propose de redécouvrir The Shining, de Stanley Kubrick.

Lieu : Le Strapontin  
Tarif : de 7 € à 9 €



**Pont-Scorff**  
**Jusqu'au 31 octobre**

**Animations au Zoo**

Spectacles ludiques et pédagogiques de perroquets, otaries et oiseaux marins.

Lieu : Zoo de Pont-Scorff  
Tarif : de 12 € à 19 €



**Brandérion**  
**Jusqu'au 1<sup>er</sup> novembre**

**La visite de la Tisserie**

Dédiée à l'art du tissage et aux pratiques traditionnelles.

Lieu : La Tisserie  
Tarif : de 3,40 € à 4,20 €  
[www.la-tisserie.fr](http://www.la-tisserie.fr)

**Hennebont**  
**Jusqu'au 1<sup>er</sup> novembre**

**La visite du Haras**

Une visite en deux temps combinant un parcours libre et guidé (voir aussi p. 44).

Animations vacances d'Automne :

> **Le Haras fait son show!**  
Du lundi au vendredi à 15h30

> **Le parc en calèche** : une balade patrimoniale commentée. Les vendredis, samedis, dimanches à 14h30

Lieu : Haras National  
Tarif : de 5,90 € à 7,50 €

**Riantec**

**Du 19 octobre au 3 novembre**

**La Maison de l'île Kerner**

Pour comprendre les secrets de cette nature préservée.

Lieu : Maison de l'île Kerner  
 Tarif : de 3,65 € à 4,60 €  
 www.maison-kerner.fr



**Lorient**

**Les 9 et 10 novembre, de 10h à 19h**

**Salon du livre de mer**

40 auteurs férus de mer embarquent à la Cité de la Voile pour rencontrer le public lors de nombreuses animations, cafés littéraires, lectures et tables rondes.

Lieu : Cité de la Voile

**Lorient**

**Jusqu'au 31 décembre**

**Le sous-marin Flore : 60 ans d'immersion**

Découverte de la vie à bord, de l'histoire et visite d'un sous-marin.

Lieu : Sous-marin Flore  
 Tarif : de 6,60 € à 8,50 €  
 www.la-flore.fr



**Lorient**

**Jusqu'au 31 décembre**

**Ma première émotion à la voile**

Un voyage intime dans les expériences maritimes de huit personnalités bretonnes.

Lieu : Cité de la Voile Éric Tabarly  
 Tarif : Compris dans l'entrée de la Cité de la Voile 8,60 € à 11,90 €  
 www.citevoile-tabarly.com

**Conférences, visites**

**14 et 15 septembre**

**Les Journées européennes du Patrimoine**



**Hennebont**

**Le 15 septembre à 15h30**

**Duo piano-flûte à l'Hôtel de Kerret**

Un récital de musique de chambre pour faire entrer en résonance musique et vieilles pierres.

Lieu : Hôtel De Kerret  
 Tarif : gratuit

**Lanester**

**Le 13 septembre à 20h30**

**Conférence sur les lavoirs-fontaines de Lorient et Lanester.**

Lieu : Espace Jean Vilar  
 Tarif : Gratuit

**Lorient**

**Du 13 au 15 septembre**

**Les journées du patrimoine à Lorient**

**> Vendredi 13 à 21h30 :**

Ciné-concert dans les jardins de l'Hôtel Gabriel, concert de François Ripoché sur le film « Tabou » de Friedrich W. Murnau

**Tout le week-end :**

- Exposition « Le Marin, la montre et l'observatoire » à l'Hôtel Gabriel et dans le moulin de la colline du Faouëdic (samedi et dimanche de 10h à 18h)

- Un "Concertférence" nocturne, le Kepler Music Project dans la chapelle Saint-Christophe (samedi à 21h)

- Hôtel Gabriel, visite découverte « de la cave au grenier » (samedi et dimanche entre 14h30 et 17h30)

- Visite déambulation sur l'histoire des monuments historiques

de Lorient (samedi et dimanche à 14h et 16h)

- Ouverture exceptionnelle de la chapelle Saint-Christophe (samedi et dimanche de 14h à 18h)

- Église Notre-Dame de Victoire, de la crypte au clocher (samedi et dimanche à 14h, 15h, 16h et 17h)

- Labellisés « patrimoine du XX<sup>e</sup> siècle » (samedi et dimanche à 15h et 17h)

- La Chambre de Commerce et d'Industrie (samedi de 14h à 18h)

- La villa de la Marne (dimanche de 14h à 18h)

- Au cœur de la Base de sous-marins : projection de documentaires, visites du bloc K2 (samedi et dimanche de 10h à 13h et de 14h à 18h)

- La cité Allende et la chapelle de la miséricorde, un ensemble exceptionnel

Le dimanche de 14h à 17h

Service de l'animation du patrimoine de Lorient, Hôtel Gabriel - 02 97 02 23 29  
 patrimoine.lorient.fr

Tarif : gratuit

**Lorient**

**Sous-marin Flore**

Rencontres avec des sous-marinières : anecdotes sur la vie à bord, souvenirs de campagne, samedi et dimanche de 14h à 18h.

Tarif : 4,60 €

**Lorient**

**Journées du patrimoine aux Archives**

Présentation des bases de données et diffusion d'un diaporama sur le patrimoine en salle de lecture samedi et dimanche de 14h à 18h.

Visite commentée des Archives municipales sur le thème des bâtiments remarquables, samedi et dimanche à 15h

**Pont-Scorff**

**L'Art chemin faisant**

Samedi et dimanche dès 14h, découverte du parcours avec un médiateur ponctué de moments musicaux. Réservation indispensable au 02 97 32 42 13.  
 Tarif : gratuit

**Lorient**

**Le 18 septembre à 18h30**

**Elsie et Émile Masson, « professeurs de liberté »**

Par Monsieur et Madame Giraud.

Lieu : CCI

www.emglevbroanorient.org



**Lorient**

**Le 19 septembre à 20h**

**Les marchands de doute**

Ou la place de la connaissance dans le débat public. Par Jacques Treiner, de l'Université Pierre et Marie Curie & Science Po Paris.

Lieu : Lycée Dupuy de Lôme

Tarif : gratuit

**Inzinzac-Lochrist**

**Le 19 septembre à 20h**

**Les femmes ont toujours travaillé**

Par Céline Ronsseray, chargée de mission départementale aux droits des femmes et à l'égalité entre femmes et hommes.

Lieu : Écomusée des Forges

**Lorient**

**Le 20 septembre à 18h30**

**Rencontre avec Claude Cancès**

Auteur de Histoire du 36 quai des orfèvres aux éditions Jacob-Duvernet, Claude Cancès vient partager ses souvenirs du célèbre « 36 » et des grandes affaires criminelles qui ont marqué sa carrière.

Lieu : Médiathèque de Keryado

**Lorient**

**Le 24 septembre à 18h30**

**Le polar venu du nord**

Par Thierry Maricourt, auteur d'une cinquantaine de livres dont son Dictionnaire du roman policier nordique.

Lieu : Médiathèque L'Orientis

Tarif : gratuit



## Lorient

### Visites guidées de Lorient Patrimoine :

#### - La Base de sous-marins

Du 2 au 13 septembre, tous les jours à 15h

Rdv sur le parvis de la cité de la voile

#### - Découverte de la ville

Le dimanche 8 septembre à 15h

Rdv à l'Hôtel Gabriel

#### - La tour de la Découverte et le réservoir

Le dimanche 22 septembre à 15h

Rdv à l'Hôtel Gabriel

#### - L'abri de défense passive

Le dimanche 29 septembre à 15h

Rdv devant l'abri, place Alsace-Lorraine

Tarifs : 5 €, 3 €



## Lorient

Le 28 septembre à 14h30

### Rencontre avec Hervé Claude

L'auteur de Les mâchoires du serpent aux éditions Actes Sud/ Actes noirs partage sa vie entre la Bretagne et Perth, capitale de l'Australie Occidentale.

Lieu : Médiathèque L'Orientis

## Guidel

Les 2 et 9 octobre à 18h et 20h

### Histoires d'art : Michel-Ange

Anne-Marie Chiron revient sur Michel-Ange (1475-1564), peintre et sculpteur italien de la Renaissance, autant poète qu'architecte.

Lieu : L'Estran

Tarif : de 3 à 5 €



## Lorient

Le 3 octobre

### Journée d'étude « art, récit, langage »

L'EESAB et l'UBS s'associent pour organiser une journée d'étude avec l'intervention de sept artistes, enseignants-chercheurs et critiques d'art.

Lieu : UBS

Tarif : gratuit

www.eesab.fr/lorient

## Lorient

### Deux conférences par Emeric Cloche

Cofondateur et rédacteur en chef de la revue « L'Indic ».

#### > Le 4 octobre :

Les enquêteurs dans le polar

#### > Le 10 octobre :

La série policière

Lieu : Médiathèque l'Orientis

## Lorient

Jusqu'au 8 octobre

### Conférence du cercle de la mer

> **10 septembre** : Partage de la Manche entre Grande Bretagne et France par Phipippe Cerighelli

> **8 octobre** : L'aventure du Chasse-Marée, revue maritime par L'équipe De Rédaction

> **12 novembre** : Technologie du chalut et techniques de chalutage par Patrick Cousin

Lieu : Salle Belle-Ile au Celtic Submarine

Tarif : entrée libre

http://www.cercler56.org

## Lorient

Le 16 octobre à 18h30

### Inspiration bretonne et musique

Par Jean-Pierre Le Rallic.

Lieu : CCI

www.emglevbroanorient.org

**Si vous voulez annoncer un événement, rendez-vous sur [www.lorient-agglo.fr](http://www.lorient-agglo.fr), rubrique agenda.**

## Lorient

### Les visites commentées du CCSTI Maison de la Mer

> **Les 23 et 30 octobre à 14h15**

Secrets de navires : l'aire de réparation navale de Keroman

> **Le 25 octobre à 15h**

Objectif pêche durable, la station Ifremer de Lorient

> **Du 22 au 29 octobre à 14h15**

La rade aux 3000 navires

> **Du 22 au 31 octobre à 9h45**

La marée du jour

www.ccstilorient.org



## Guidel

Le 6 novembre à 18h

### Histoires d'art : La Tour

Conférence d'Anne-Marie Chiron sur Georges de La Tour (1593-1652), au confluent des cultures nordique, italienne et française, l'un des maîtres de la peinture française.

Lieu : L'Estran

Tarif : de 3 à 5 €

www.lestran.net



## Culture bretonne

### Languidic

Le 5 octobre à 21h

### Fest-noz

Avec Tadamad, Ruzerion Traoue, Hoanet, Bagad ar Lenn Glas. Organisé par le Bagad ar Lenn Glas.

Lieu : Salle Jo Huitel

## Guidel

Le 12 octobre à 21h

### Fest-noz

Avec Wipidou, Kofata, Cécile ha Céline, Bagad Plijadur. Organisé par Ar un dro e Guidel.

Lieu : Salle Villeneuve Elle

## Lorient

Le 19 octobre à 21h

### Fest-noz

Organisé par Sonerien an Oriant.

Lieu : Salle Cosmao-Dumanoir

## Quéven

Le 27 octobre à 9h30

### Atelier de danses bretonnes

Organisé par Emglev Bro an Oriant.

Lieu : Les Arcs

## Lorient

Le 31 octobre à 21h

### Fest-noz Samhain

Avec Loeroù ruz, Le Bot/Chevrollier.

Lieu : Salle Cosmao-Dumanoir



## Hennebont

Le 10 novembre à 14h

### Fest-deiz scène ouverte

Organisé par Hiziv.

Lieu : Vallon boisé

## Larmor-Plage

Le 10 novembre à 10h

### Stage de Kas a barh

Organisé par le cercle Boked er Lann.

Lieu : Salle des Algues

## Larmor-Plage

Le 11 novembre à 10h

### Concours de Kas a barh

Chants, musiques et danses avec le cercle Boked er Lann.

Lieu : Salle des Algues

# ↘ SI MON PAYS M'ÉTAIT CONTÉ...

PAR LUCIEN GOURONG



**Lucien GOURONG,** Passeur de mémoire  
Né à Groix, Lucien Gourong, conteur, écrivain, chroniqueur, revendique haut et fort ses racines d'enfant du Pays de Lorient dont il porte sous ses talons de raconteur d'histoires aux quatre coins du monde un peu de terre depuis 40 ans. Cet infatigable collecteur et passeur de mémoires (titre d'un documentaire de 52 minutes de France 3), qui anime des séances publiques « *Partageons nos histoires, évoquons nos souvenirs* » sur tout le territoire du Pays de Lorient, nous livre à travers une chronique toute personnelle sa quête des racines et des imaginaires de ce pays... En un mot nous raconte son Pays de Lorient...



Ex-voto porté au pardon de Notre Dame de Quelven en Guern un 15 août du siècle dernier par des jeunes hommes de Riantec. Dans la foule qui s'apprête à processionner, de nombreuses coiffes du pays de Lorient.

## Le temps des célébrations de vœux et de victoires

L'été se meurt. Les premiers légers frimas annoncent la fin de la clémente saison des pardons, assemblées et fêtes du Pays de Lorient, qui se sont succédé quasiment chaque dimanche depuis avril. On s'apprête aux derniers rassemblements populaires autour d'insignes célébrations à Notre Dame. Le Breton, particulièrement le marin, confronté à un danger, n'hésite pas à invoquer ses saints et saintes de prédilection au premier rang desquels figurent la Vierge. Ainsi en est-il de ces trois assemblées d'Hennebont, Lorient et Penquesten, événements phares du Pays de Lorient qui suivent un bien curieux pèlerinage fort prisé des gens de Riantec hors de ses frontières.

Un vœu est sans doute à l'origine de la maquette d'un vaisseau de 64 canons et 4 mâts, daté selon les experts de la première moitié

du XVIII<sup>e</sup> siècle, construite par des marins de Riantec en 1746, année où à Lorient naît la fête de Notre Dame de la Victoire, d'abord offerte à Notre-Dame de Larmor et transférée en 1750 à l'église de Notre-Dame de Quelven en Guern.

Jean Yves Le Lan, président du comité d'histoire de Plœumeur qui a enquêté sur cet ex-voto pense qu'il pourrait être dû à un vœu fait par les 23 marins de Riantec embarqués sur le *Brillant*, vaisseau armé à Lorient le 26 mai 1744 confronté à une tempête le 3 décembre 1744 à 50 miles des côtes canadiennes. D'où l'offrande à Notre-Dame de Larmor dans un premier temps sans que l'on puisse expliquer ensuite son transfert à Notre-Dame de Quelven où l'ex-voto, sorti chaque 15 août, a été longtemps porté par des hommes de Riantec lors d'un pardon auquel longtemps assistaient de nombreux paroissiens de la grande paroisse de Riantec.

### Le vœu des Hennebontais.

C'est aussi à un vœu marial que l'on doit la fête de Notre-Dame du Vœu à Hennebont. Alors que sévit une effroyable peste en 1696, les Hennebontais décident d'offrir à la Vierge une statue d'argent destinée à être portée chaque année en procession à travers les rues de la ville si l'épidémie cesse. Ce qui fut le cas. Hennebont célèbre depuis chaque dernier dimanche de septembre la fête du Vœu dont un tableau accroché dans le cœur rappelle le miracle. Si grande messe, vêpres et procession, animées autrefois par les pères blancs de Kerlois, suivies par une foule dense venue de tout le pays de Lorient, constituent le moment fort, le Vœu est aussi l'occasion d'une belle fête foraine au centre-ville avec de nombreuses animations qui ont varié selon les époques : courses cyclistes, concours de boules, course au trésor, etc. C'est aussi un moment privilégié pour les Hennebontais d'accueillir les membres exilés de leurs familles.

C'était aussi le cas à Lorient, où une semaine après la fête du Vœu se déroule celle de Notre-Dame de Victoire. En pleine guerre de succession d'Autriche, les Anglais débarquent au Pouldu le 30 Septembre 1746 pour prendre Lorient. La ville, mal défendue, s'apprête à se rendre quand les Anglais embarquent mystérieuse-

**C'est toujours une foule compacte, derrière la statue de la Vierge et des bannières, qui participe après les vêpres à la procession interdite dans les rues de Lorient par la Municipalité en 1898 pour la fête de la Victoire.**



ment le 7 octobre 1746. À Lorient, on crie victoire et on évoque un miracle de la Vierge sollicitée par certains habitants. Une statue en argent dédiée à Notre-Dame de Victoire est portée en procession le 1<sup>er</sup> dimanche d'octobre de l'année suivante. Ainsi naît le grand pardon des Lorientais. Le dimanche qui suit la Victoire lorientaise, c'est-à-dire, le 2<sup>e</sup> dimanche d'octobre, une autre Victoire est aussi et toujours célébrée à Penquesten

dont l'église fut bénie par Don Charles de Gouandour, recteur d'Inzinzac, le 25 juin 1680, en souvenir de la victoire au siège de La Rochelle en 1638, d'où son Notre-Dame de la Victoire transformée par les paroissiens en Notre-Dame des Victoires. Le pardon de Notre Dame des Victoires, auquel sont attachés de nombreux habitants de Penquesten, est l'occasion pour nombreux natifs de la paroisse de revenir au pays visiter leurs familles. ■

## Pierre Mayol, le passionné d'histoire locale



**« La Victoire à Lorient, c'était la fête nationale des familles lorientaises »**

Né à Lorient le 1<sup>er</sup> septembre 1939 dans une famille d'origine majorquine -le grand-père était venu s'installer à Lorient à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle dans le négoce des fruits et légumes-, Pierre Mayol est un passionné d'histoire, un érudit qui s'est intéressé à la saga familiale dans le Pays de Lorient. Et par conséquent à l'histoire de ce pays et de cette ville qui tenait tant au cœur de sa mère et de son grand-père. Réfugié à Ancenis avec les siens après les bombardements de 1943, Pierre se souvient avec précision de son retour à Lorient en 47 dans une ville martyre, marqué à jamais par le sourire radieux de sa mère qui, née à Lorient, bien qu'élevée à Majorque les sept premières années de son existence par une grand-mère, retrouve cette cité qu'elle aime tant. Le petit Pierre qui n'a que sept ans est émerveillé par la foule sur le cours de Chazelles et par ces centaines d'ouvriers de l'arsenal qui, vélo à la main, attendent que la barrière du passage à niveau se lève pour prendre la route de Keryado, Kerduval et Lanester. La messe de la fête de la Victoire, raconte Pierre, était alors célébrée dans la baraque qui abritait une provisoire église Saint-Louis – dont il restait pourtant le clocher dont on se demande toujours pourquoi il n'a pas été gardé, au moins comme un symbole. La Victoire, ajoute Pierre Mayol, c'était la fête des Lorientais qui recevaient leurs familles. Comme le faisaient les Hennebontais à l'occasion du Vœu. « Je me souviens sur le cours de Chazelles, dit-il, des manèges et des baraques de berlingots. » La Victoire à Lorient avait alors plus d'importance pour ses habitants que la fête nationale, regrettant qu'aujourd'hui il ne reste plus rien pour rappeler le lustre de cet événement d'origine religieuse qui se doublait d'une grande fête foraine avec courses cyclistes, à trottinettes... Les ouvriers de la ville avaient congé le lundi de la Victoire, survivance d'un temps avant la guerre 14-18 où les autorités maritimes ouvraient le port à la population qui pouvait visiter bateaux de guerre et bâtiments de l'arsenal. Les fêtes sont comme les hommes, elles naissent, vivent et meurent. ■

# LES **INDISCIPLINÉES**

**31 OCTOBRE &  
DU 5 AU 10 NOVEMBRE 2013**

**8<sup>ème</sup>  
EDITION**

**LORIENT BRETAGNE SUD**

**COLIN STETSON . M O N E Y  
DOMINIQUE A . YOUNG FATHERS . GHOSTPOET  
A PLACE TO BURY STRANGERS . WALL OF DEATH  
THE LANSKIES . FAUVE . GRIEFJOY  
SUPERPOZE . IS TROPICAL . ALUNAGEORGE  
RONE . SOUL BETON . CHRISTOPHE...**

[WWW.LESINDISCIPLINEES.COM](http://WWW.LESINDISCIPLINEES.COM)

[FACEBOOK.COM/LESINDISCIPLINES](https://www.facebook.com/lesindisciplines) & [TWITTER.COM/LESINDISCIPLINES](https://www.tumblr.com/lesindisciplines)

